

*Amigo di Mike Eman y Mike de Meza.....  
y "El Pollo"*

## Roberto Rincon deteni na Merca

*Rincon tin negoshi y cas na Aruba y ta  
sponsor principal di AVP*



**Marisol a  
pone polis  
riba Evelyn**  
Esaki ta  
intimidacion den  
optima forma

**Miss Spain Mireia Lalaguna a wordo corona  
Miss World 2015**



Diasabra anochi na China Sanya tabata tin e spectacular Miss world 2015. E top 5 finalistanan a keda como Ganador absoluto Miss World a sali Miss Spain Mireia Lalaguna, 2ndo Russia, 3er finalista Indonesia, 4to finalista Lebanon, 5to finalista Jamaica.

### URATACA CENTER

Special di awe:  
Kool stoba, aroz, berdura  
y banana hasa  
Afl. 10.00  
Tel: 585-5212

Den referendum:  
65.5% di Pueblo  
Boneriano a  
vota pa "no",  
rechazando e  
relacion actual  
cu Hulanda

**Tragedia riba lama ora "Doña  
Matilde" a zink**

**Tribon a ataca homber  
fatalmente na  
momento di rescate**

**Interes di Pueblo: Man of the  
Year 2015**

**Glenbert Croes**



**Pa su dedicacion pa  
habri e refinaria**



**Evento di Avp a  
resulta fracaso**



## Polis a intermedia entre chauffeur di taxi y turista

Diabierna, pa mas of menos 11'or y 8 di anochi, Central di Polis a bay na rotonde Las Americas pa intermediacion entre un turista y un chauffeur di taxi. Na e sitio a bin resulta cu nan tabata na caminda pa Palm Beach, ora cu a bin un discusion entre e chauffeur di taxi LD y e turista yama ADP, cu a causa cu e taxi a para na dicho lugar. Segun LD, ADP a sali for di e auto, a habri e baul y a saca su maletanan y pesey su bumper a ricibi daño. Ta pa e motibo ey el'a propina e dama ADP un bofta. P. a declara na polis cu LD a dal'e na su cara banda robez. Tambe el'a bisa cu dado momento D. a pusha su yiu muher di 14 aña. ADP a mostra un herida chikito na banda robez di su nek y tambe un rasca chikito na banda robez di su cachete. Polis a bay revisa e auto pa cualkier daño y a constata cu no tabata tin ningun daño. Si riba e stoel parti patras tabata tin algun brokje di cacho. LD a wordo atendi, caminda cu el'a declara cu e tabata sa cu e turistanan tabata tin un cacho chikito. Ambos lo duna keho conta otro durante oranan di mainta.

## Number di Aruba ta skeiro den publicacionnan oscuro relaciona cu Roberto Ricon

*Lo investiga e legitimidat di miyones  
di dollars di Rincon den cuentanan  
bancario y propiedad*

**Detenido en Houston El Duque Roberto  
Rincón**

**via: [www.laorquidialustrada.com](http://www.laorquidialustrada.com)**

El duque Roberto Rincón fue detenido junto a Abraham Shiera y se oye que otra persona mas. El duque es acusado por lavado y legitimación de capitales en conexión con PDVSA y CITGO. El lunes a las 10 am serán presentados ante una Corte Federal en Houston. Se verifica el caso de las plantas eléctricas vendidas a PDVSA, con sobreprecio, a través de empresas ubicadas en Houston. Un equipo elite de la Unidad de Delitos Financieros del Homeland Security llevaba varios años investigándolo antes de detenerlo en Houston. También lo investigan por la legitimación de millones de dólares en Aruba, a través de cuentas, e inversiones, contacto y sociedad con altas personalidades del gobierno de la isla, escoltas de la policía de Aruba, aviones y yates; donde se daba por hecho que iba a ser el principal contratista y asociado de CITGO para reabrir la Refinería Valero. Está pendiente una investigación en Alemania por el asesinato del empresario petrolero Christophorus Kleuters y sus autores intelectuales.

**Cas di Max**  
Mueble y mas



**20% Cash and carry Riba tur  
set di sala den September  
tanten cu tin den stock**



Meiveld 3A-1 • orario: dialuna pa diasabra 9 - 6pm tel. 582-1671

Check nos riba  
facebook

## Top 5 di Top di Pasco di Robby Rossel na Top Fm



**Top 1: Izeliah Ruiz - E pasco di Jesus - solista**

**Top 2: Jelitza Croes - Uni den oracion duro**

**Top 3: Kendrick Henriquez - E custumber di mi  
welo - solista**

**Top 4: Melodia - Rikiti rikita**

**Top 5: Danilo Vrolijk - Maria danki - Alma folklórico**

Diadomingo mainta pa 10'or Robby Rossel a tene un otro edicion di e conteo di e cancionnan di Pasco. Loke normal mester tabata 95 cancion di pasco e aña aki a bira un Top 50. Ariba e lista na halto por mira e prome cinco cancionnan cu a sali esunnan di mas grandi di e temporada aki. Den yen di alegria, Robby Rossel a yama danki na tur su casnan comercial kendenan a haci posibel e programa como tambe sponer e premacionnan. Na tur nos gruponan y musiconan, SOLO DI PUEBLO kier a yama danki cu boso a realisa boso produccion musical pa asina trece alegria den dianan di pasco.



**Glenbert Croes, parlamentario di MEP:**

## E RECONOCIMIENTO AKI TA CORONACION DI E LUCHA DI NOS DIGNO PUEBLO CU A LOGRA HABRI E REFINERIA DI ARUBA BEK

Cu gran humildad mi ta ricibi den nomber di henter nos Digno Pueblo e reconocimiento di e programma INTERES DI PUEBLO. E RECONOCIMIENTO AKI TA CORONACION DI E LUCHA DI NOS DIGNO PUEBLO CU A LOGRA HABRI E REFINERIA DI ARUBA BEK.

Den nos lucha nos a wordo inspira semper pa e palabranan di nos inolvidable LIBERTADOR BETICO CROES kende a bisa na aa 1985: SI TIN 1% CHANCE PA HABRI E REFINERIA BEK NOS MESTER LUCHA TE ORA LOGR'E. E mensahe di su expresion ta: Nos no por keda depende di turismo so, Aruba mester di mas pilar economico y sigur su refineria cu ta Aruba su di dos pilar economico.

Fundamental tambe den nos lucha tabata, cu apesar cu Gabinete Mike Eman a duna luz berde na Valero pa desmantela e refineria, nos digno pueblo semper a biba cu esperanza pa un

milagro cu e refineria di Aruba lo por habri bek. Encuestanan a confirma cu 72% di henter nos Digno Pueblo tabata ta desea mira e refineria di Aruba habri bek.

Diahuebs ultimo Gabinete Mike Eman a informa Parlamento cu for di 2014 esta aña pasá nan tabata tin contacto cu CITGO. Mi pregunta na AVP: dicon boso no a habri e refineria anto for di aña pasá? Dicon anto gabinete Mike Eman a duna Valero luz berde pa desmantela e refineria?

E berdad cruel cu AVP gusta of laga di gusta ta: AVP tabata kier desmantela e refineria di Aruba cueste loque cueste. E error grave di AVP pa laga Valero atende cu posibel cumpradornan tabata e plan diabolico di AVP/ Valero pa hamas haya un comprador y pa asina nan desmantela e refineria pasbra esey Mike Eman tabata kier y esey Valero tabata kier.

Tabata e esfuerzo di

nos pueblo: Accion ora cero, e reunionnan den parlamento y finalmente e reunion crucial cu Pdvsa na Venezuela acompaña pa e vision di MEP pa Pdvsa habri e refineria di Aruba sin Valero y directamente cu gobierno tabata e vision cu a trece Pdvsa Citgo na mesa bek y cu awe por grita cu orguyo cu pulmon yen: E REFINERIA DI NOS PUEBLO TA HABRI BEK!

Nos a usa e curashi di e gobierno di MEP na aña 1985 pa ricibi e traspaso di e refineria pa pais Aruba e tempo ey di Lago / Esso y nos a usa e curashi di gobierno di MEP na aña 1989 pa para desmantelacion y pa gobierno directamente cu Coastal habri e refineria bek.

Esaki ta e curashi cu AVP no conoce y cu hamas nan lo conoce pasobra e no ta den nan vibra ni vena como partido.

Awe cu nos refineria ta habri bek ta unicamente danki na nos gran Dios



y nos digno pueblo cu a keda kere den e refineria y cu a laga su rosea cayente wordo sinti cu a pone gabinete Mike Eman para rectifica y coregi curso.

Reapertura di e refineria di Aruba ta e victoria di

nos digno pueblo cu a keda soña cu esperanza y fe den un mihor Aruba pa nos yiunan. Nos digno pueblo y nos yiunan, definitivamente merece mihor. E dia pa coregi gabinete Mike Eman contundemente lo yega pronto.

## Pustamento cu velocidad halto riba Sasakiweg a pone auto perde control y bay pasa over di un Jeep contrario

Diadomingo madruga a drenta informe di un accidente cu hende herida banda di ex-Ratland na Sasakiweg. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio. Na yegada di e patrulla a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda dos auto cu tabata bini di zuid bayendo panort tabata pustando cu velocidad halto. Un di nan a perde control y baha caminda, dal borchí trafico, subi e barancanan, bay halto pasa over di un Jeep di direccion contrario. El'a dal riba dak di e Jeep bolter y bay cay den un pida mondi mas panort. Den e auto aki tabata tin 3 persona di cual tur tres a ser saca for di e vehiculo y a bay cay den e mondi. Na yegada di e ambulance

nan a logra haya unicamente 2 persona cual a ser atendi pa e personal di ambulance. Un otro persona den e Jeep tambe tabata keha di dolor pa cual motibo a solicita presencia di un ambulance mas. Tur tres herido a ser hiba cu ambulance pa hospital. Mirando cu no por a haya e di tres victima cu tabata den auto, a dicidi pa pidi presencia di e equipo di materia di bombero pa asina ilumina e area en busca di e victim. No a logra hay'e pa cual motibo a deduci cu sea el'a bay cu un otro auto of a spanta y a core bay su cas. Mirando e accidente, lo ta bon pa e persona aki bay hospital pa un control, pa evita otro posibel complicacion.





# PRESUPUESTO SUPLETORIO APROBA, CU CONSEHO NEGATIVO DI CFT Y RAAD VAN ADVIES

## KICO HULANDA TA BAY HACI AWOR?



Siman pasa e fraccion di AVP Parlamento a aproba e presupuesto supletorio pa 2015 debi na e hecho cu nan a gasta 60 miyon dimas. El'a gasta dimas na viahamiento, fiestamento, huurmento di edificio, gasto di abogado, y coordinador y ministernan. Pa tapa e buraco aki a bin cu varios alternativa sumamente irresponsabel. Entre otro ta bende edificio di gobierno, a saca extra dividend di companianan estatal, y ta pidi SVb pa dispensa un debe di gobierno di 60- miyon florin. Tur ta decisionnan descabeya y CONTRA tur conseho di CFT y Raad van Advies. Locual ta remarcabel ta cu ta AVP ta e autor y creador di CFT. Nan a defende e CFT cu tur forza, y no a importa nada pa yega na e punto ey. Hasta a manda maton den parlamento pa intimida oposicion, y tira riba manifestantenan pafor di Parlamento.

Y awor cu nan mester cumpli cu CFT su conseho, nan ta mostra cu nan no ta cumpli cun'e. A pone e advies di CFT un banda y hasta a chercha di CAFT, bisando cu CFT no sa di kico e ta papia, cu CFT tin cifras equiboca, cu CFT ta gaña! AVP y Mike Eman a demostra un biaha mas di ta farsante. E gran pregunta ta awor: kico Hulanda ta bay haci? Nan ta bay tene Mike Eman na su compromisonan haci cu Hulanda den e ley di CFT? Of nan ta bay sigui duna oxigeno politico na e gobierno di Mike Eman cu ya politicamente ta moribundo, y ta wordo teni na bida cu oxigeno di Den Haag.

### AVP DEN PASADO A HIPOTECA SANTANA Y AWOR TA BENDE PROPIEDAD DI PUEBLO

Partido AVP ta conoci como traidor di patria, pa e entrega di nos autonomia den añanan 40 cu e 12-8 y awor atrobe na aña 2015. Pero no solamente traidor di patria, nan ta conoci tambe como bendedor di patria. Den gobierno di Henny Eman, pa haya mas placa hasta kier a hipoteca Santana y Misa. Mike Eman ta bay mas leu, e no ta hipoteca so, pero e ta bende tambe: ministerio publico, warda di polis, hulpbestuurskantoor, douane, domeinbeheer, pa despues e bay huur di amigonan y sponsor di campaña. Y kico ta bin despues? E ta bay bende tambe Santana cu Misa? Of school? E gobierno irresponsabel aki a gasta tur placa y awor hasta kier bende patrimonio di pueblo.

### UTILITIES TAREGALA GOBIERNO 6 MIYON EXTRA, DICON NO A BAHÁ PRIJS DI AWA Y CORIENTE PA PUEBLO?

Dia 1 di Oktober 2014 WEB y ELMAR a hisa tarifa di coriente pasobra e compania tabata bay malo. Pueblo a manifesta dia 1 di Oktober 2014, y Mike Eman manera un gran cobarde a manda RIOTT COMANDO bati hende muher y muchanan manifestando. Awe ta resulta cu WEB no tabata nada di den problema, pasobra atraves di Utilities a regala Mike Eman 6 miyon florin pa e por paga su gastonan di viahe y fiestamento. En vez di duna Mike Eman e placa ey, dicen WEB no por a baha su tarifanan?

### MIKE EMAN TA PIDI SVb UN REGALO DI 60.5 MIYON FLORIN

Desde cu Mike Eman a bin na mando, el'a tuma un gran cantidad di medida contra nos fondonan di pensioen. Supuestamente tabata pa hasi e fondonan mas fuerte, pero awor ta resulta cu no ta asina. Ta resulta cu Mike Eman a gaña atrobe! Mike Eman a corta den pensioen, el'a hisa edad di pensioen, el'a hisa e prima di pensioen. Medidanan cruel contra e clase trahador y contra nos pensionadonan. Y awor cu e fondo ta fuerte, e tin e curashi di bay bati na porta di SVb y mendiga pa un regalo di 60.5 miyon florin! El'a ranca miyones di pueblo pa hinca den e fondo, pa awor pidi di SVb un donacion di 60.5 miyon florin pa e por sigui viaha y fiesta. Acaso ta esaki gremionan a bay di acuerdo cun'e den Dialogo Social? Pa suta pueblo di un banda y despues usa e mesun placa ey pa duna Mike Eman un regalo di 60.5 miyon florin? Mike Eman no kier a contesta e pregunta aki den Parlamento.

### OTMAR ODUBER TA BAHÁ SUBSIDIO DI ARUBUS PASOBRA ARUBUS NO MESTER MAS PLACA

Un parti tristo pero alavez hilarico den e presupuesto ta cu Otmar Oduber ta baha e subsidio di Arubus mas ainda, pasobra Arubus ta gana hopi placa cu propaganda riba e tram nan. Un proyecto di tram absurdo cu a costa nos pais 25 miyon florin! 25 miyon florin cu por a wordo hinca den e school nobo na Noord. Pero locual ta causa dolor ta cu Otmar Oduber abin cu e medida di ARUPARKING pa pueblo paga pa parker, pa Arubus haya poco placa mas. Awor ta bin bisa cu Arubus no mester mas placa pasobra e tin hopi caba. Bon, kiko e ta awor? Arubus mester di placa? Of Arubus no mester di placa? Pasobra si Arubus no mester di e placa, por elimina Aruparking anto!

### VIA PORTA DI CUSHINA SCHWENGLE TA BIN BUSCA PLACA PA SALA DI OPERACION Y TA BURLA DI BABA HERDE Y AVP

Cu e proyecto di Hospital ta un proyecto corrupto, tur hende sa. Pero cu den e afan di tanto corrupcion awor minister Schwengle ta burla di su propio fraccion di AVP ta algo interesante. E proyecto di Hospital ta costando pueblo miyones extra pasobra nan a scohe e proyecto di un amigo. Pa colmo a "lubida" e salanan di operacion. Dos biaha minister Schwengle a bin parlamento pa pidi placa pa e salanan di operacion, pero Baba Herde a mande bek bay haci su huiswerk mihor. E mester a bin bek caba cu un "feitenonderzoek", pero awor minister Schwengle ta drenta parlamento pa porta di cushina, y hinca e salanan di operacion den presupuesto. Asina el'a burla di Baba Herde y su fraccion berde, y pa colmo de los colmos, Baba Herde y fraccion di AVP a bay di acuerdo tambe!

### COBRANZA DI BELASTING Y STUDIE LENING CU A CADUCA

Gobierno di Mike Eman ta persisti den su afan pa castiga e pueblo y den esey hasta ta viola ley. Ley ta stipula cu si un debe caduca, bo no por cobre mas. Pero e gobierno aki ta cobrando miyones di debe di belasting y di studielening cu a caduca dia bieu. Y den parlamento a confirma cu lo sigui cu e maneho cruel aki. Mientras nan amigonan tur por goza di e deal di belasting di Mike de Meza, cu a haya exoneracion di miles y miles di florin, e homber chikito ta esun cu mester paga belasting cu a caduca caba. Pesey pueblo, OJO! Si 5 aña a pasa caba, informa bo mes pa bo no paga cos cu bo no debe mas!

### NOS A BISA CU CFT LO NO YUDA, TA E PEN MESTER KITA DI EMAN

Hopi hende, despues di lesa tur esaki lo puntra su mes, dicen CFT ni Hulanda ta yuda nos? Desde cu nos a trata e ley di CFT, nos a bisa bon cla cu CFT no tey pa yuda nos. CFT a bin pa duna Mike Eman un salbaida. Ta solamente e pueblo por salba e pueblo. Ta solamente si kita e pen di Mike Eman, e ora por bin salbacion pa nos pueblo. Mientras tanto ta importante pa tur hende sa kico realmente ta pasando cu finanzas di nos pais pa asina pueblo realisa cuanto daño Mike Eman a, y ta sigui haci na nos pais.



## Tragedia riba lama.... Barco a bolter...

# Tribon a ataca homber fatalmente na momento di rescate

### Tres morto: 2 a hoga, 1 a wordo ataca pa tribon, 4 a wordo salba



Diasabra atardi alarma grandi a wordo bati pa un operacion di rescate cu a tuma lugar riba lama.

Ta trata aki di un tragedia, ora cu un barco cu ta transporta carga entre Venezuela, Aruba y Boneiro a zink.

Segun nos informacion, e barco aki tabata biniendo di Bonaire direccion Aruba. E barco mester a sali dibierna anochi, pero pa diasabra a perde contacto cu e barco. Pues na momento cu a bay rescata e tripulante, por deduci cu ya caba nan tabata hibando un lucha den lama.

Nos a comprende cu tabata tin siete persona riba e barco. Dos a dicidi di no bula na awa y bao abao cu e barco y hoga.

Cinco a bula na awa, di cual tres a logra tene na un plataforma. Helicopter y barco di Guarda Costa a rescata un total di cuatro persona.

Un di cinco persona tabata bezig ta wordo rescata, ora cu por a observa un tribon den su direccion cu a atake fatlmente.

Asina mes personal di rescata a homber sangrando y a subi'e riba

helicopter y a baha cune na airport. Aki pidi asistencia di dokter pa constata morto.

Ta asina cu barco aki lo ta transporta alcohol entre Venezuela, Aruba Bonaire y Corsou lo a haye den problema un dia prome caba, esta diabierna laat of diasabra madruga e barco a sink.

Ta trata di e barco cu ta carga e nomber di Doña Mathilde. E no ta un boto, pero un barco cu tin capacidad pa carga entre 3 cu 4 mil caha di whiskey. Cuatro tripulante a keda interna na hospital.



## Purba bo suerte *gratis* cu Hyatt Regency Aruba Casino

Desde 1 di december te cu 31 di december, 2015, bo lo ricibi \$10 regalo pa bo purba bo suerte riba nos mashinnan. Bin experiencia nos slotnan cu ta duna mas tempo di wega, diversion y mas premio.

Nota: Bo mester ta local y miembro di e Players Advantage Club pa bo por disfruta di e beneficionan aki. Mester presenta un ID valido (rijbewijs of paspoort).

Pa mas informacion relaciona cu e promocion aki, yama nos Players Advantage Club na 586-1234 ext. 4583.

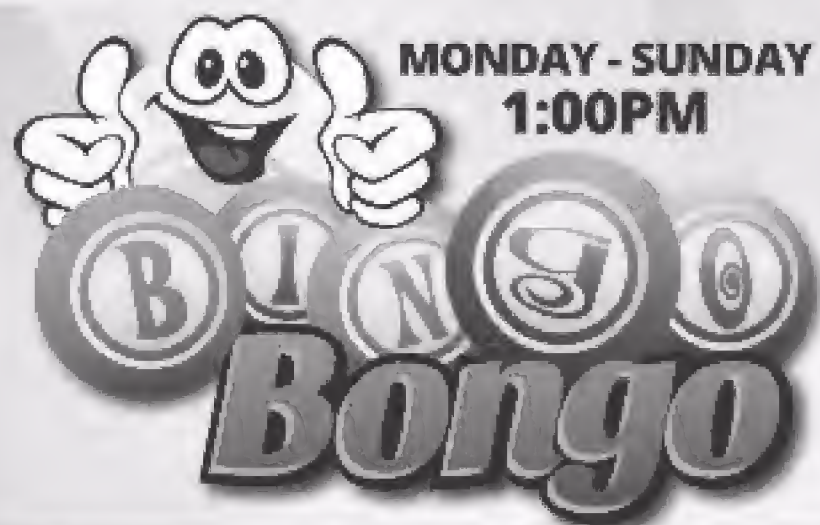
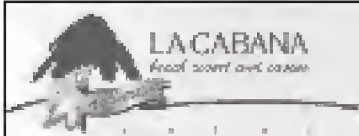
Hyatt. You're more than welcome.



**HYATT**  
REGENCY

For more information, please contact our Players Advantage Club at 586-1234 ext. 4583. HYATT, Hyatt Hotels & Resorts® and Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino® designs and related marks are trademarks of Hyatt Corporation ©2015 Hyatt Corporation. All rights reserved.





**glitz**  
casino



PROGRESSIVE IS AT  
**AWG 48.000+**  
2900 IN DAILY PRIZE MONEY  
*Guaranteed!*

10 GAMES = AWG 18,- INCL PROGRESSIVE

*Monday is Loyalty Bingo*

BINGO BONGO BONUS PAID TO WINNER OF GAME #4 | AWG 18 PER BOOK (10 GAMES) INCL PROGRESSIVE TICKET  
PROGRESSIVE IS OVER AWG 48.000+ IF HIT BY 50 NUMBERS OR LESS | AWG 900 IF HIT AFTER 50 NUMBERS

TEL 587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO

# Potret na yegada di naufragonan na Hospital



## Participacion

Adaptacion Rutanan Residencial entre 20 dec. y 31 dec.

*Dia fiho de recoge desperdicio:*

*Schedule adelanta cu 1 dia:*

Dialuna	Diadomingo, 20 dec. y 27 dec.
Diamars	Dialuna, 21 dec. y 28 dec.
Diaranson	Diamars, 22 dec. y 29 dec.
Diahuebs	Diaranson, 23 dec. y 30 dec.
Diabierna	Diahuebs, 24 dec.* y 31 dec.*

\*Servicio ta cuminsa 12'or di marduga

## Horario Landfill Parkietenbos

24 december	6:00 am - 12:00 pm
25 & 26 december	8:00 am - 12:00 pm
31 december	6:00 am - 12:00 pm
1 januari	8:00 am - 12:00 pm
2 januari	7:00 am - 6:00 pm

*Feliz Dianan di Fiesta!*

Pa mas informacion yama SERLIMAR na 524-5080.

*Servicio Completo!*





# Referendum Bonaire: 65.5% a rechaza modelo actual!

## Bonaire a papia cla: “Nos kier Bonaire bek” Resultado ta pone Hulanda bao di presion!

Diabierna dia 18 di December a tuma lugar un referendum na Bonaire unda pueblo lo por a escoge entre un “si” of un “no”. Basicamente e “si” lo nifica cu ta di acuerdo cu e sistema actual, despues di 10-10-10, of un “no” cu lo nifica cu pueblo no ta contento cu e situacion despues di 10-10-10.

Pa loke ta trata e referendum aki, mester bisa cu e no tabata uno facil. E pueblo di Boneiro mester a hiba hopi lucha pa asina yega te ne punto aki.

Tabata musta comosifera cu un referendum tabata imposibel y partidonan politico pa hopi tempo tabata nenga e pueblo e oportunidad aki. Sinembargo despues di eleccionnan ultimo cu a tuma lugar, unda a bini un gobierno entre ‘berde’ cu ‘cora’, den e acuerdo di gobernacion e referendum aki tabata un condicion!

**Lucha pa logra**

### referendum:

Un di e gran luchadornan cu a persevera ta Sr. James Finies, kende a lanta su propio movicion cu tabata hiba e nomber di “Nos kier Bonaire Bek”. Hunto cu Kevin Thode y lo demas, tabata un campaña masha fuerte pa concientiza e pueblo, cu e modelo actual, no ta conveni e pueblo. Tabata hopi luna y aña di lucha pa a yega te asina leu y cu awor, tin un resultado abrumador di 65.5% cu ta haci posibel un re-evaluacion como tambe otro opcionnan.

Ya tabata algun aña pasa cu grupo di ciudadanonan a protesta canto di caminda, si nos no ta equiboca, tanto contra di Reina Beatrix, como contra Prins Willem Alexander, unda nan tabata para canto di caminda cu pancarta, pidiendo pa un consulta di referendum.

### Den Haag:

For di Den Haag, Plasterk como tambe demas



politiconan Hulandes a duna nan reaccion. Por a nota cu Plasterk lo no a spera e resultado aki y lo tuma nan algun dia pa absorba e resultado, cual ta un rechazo pa Hulanda.

### Situacion na Bonaire

E situacion na Bonaire ta pesimo. Tur cos a subi di prijs, tur cos a bira caro, pero e salario di e Boneriano a keda mescos. Por observa cu e pueblo a empobrece, pero cu stapnan gigante. Placa no ta yega pa por pone cuminda ariba mesa.

Un observador cu constantemente ta viaha pa Bonaire a haci e comentario na Solo di Pueblo, cu letterlijk por mira cu e pueblo mester bay pisca, pa asina por sobrebibi.

### Elvis Tsjin Asjoe:

Mey mey di e sufrimento y empobrecimento di e pueblo di Bonaire, ta sali un politico, esta Elvis Tjin Ashoe cu a pidi pueblo pa vota pa “SI”, esta cu pueblo ta contento cu e relacion cu Hulanda.

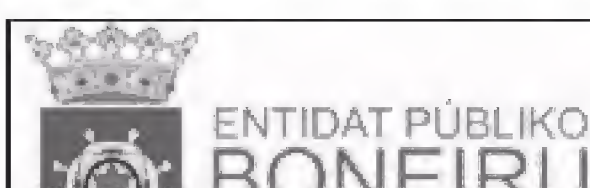
Wel por bisa cu Elvis a haya un sota den e referendum, unda cu

apenas opcion “SI” a logra saca 34% di voto.

Esaki ta un rechazo grandi pa Elvis Tsjin Ashoe cu un vez mas no kier pone su horea na e situacion di pueblo, pero e ta kere cu tur hende ta mes rico cune y cu tur hende ta biba bon!

### PABIEN BONAIRE:

Nos mester felicita e pueblo di Boneiro! Si e pueblo a tende e consehonan duna pa Nel Oduber y MEP, lo awe Boneiro lo no ta hinca den e problema aki.



Departamentu di Komunikashon i Protokòl

J.A. Abraham Bulevar 27

Nr.	Stemburo	Totaal	A vota	Bálido	SI	No	Blanku	No Bálido
1	Jeugdhuis "Jong Bonaire"	1,449	818	807	384	423	6	5
2	Sentro di Bario Tera Cora	2,353	1,410	1,388	612	776	9	12
3	Kolegio Kristo Bon Wardador	1,554	946	916	260	656	1	29
4	Sentro di Bario Nikiboko	1,437	919	909	252	657	5	5
5	Sentro di Bario Entrejol	1,095	634	626	177	449	3	5
6	Sentro di Bario Amboina	1,124	650	644	208	436	2	4
7	Kompleho Deportivo	919	542	533	170	363	6	3
8	Sentro di Bario Nort Salinja	1,311	890	880	416	464	6	4
9	Sentro di Bario Rincon	868	613	611	104	507	2	
10	Tia Sani	551	377	375	66	309	2	
<b>Totaal</b>		<b>12,661</b>	<b>7,799</b>	<b>7,689</b>	<b>2,649</b>	<b>5,040</b>	<b>42</b>	<b>67</b>
			<b>61.6%</b>	<b>98.6%</b>	<b>34.5%</b>	<b>65.5%</b>	<b>0.5%</b>	<b>0.9%</b>



## Homber desconoci a haci veld di Monserat su cas

Diabierna, pa mas of menos 12'or y 55 di merdia, durante patruya, polis a mira un homber bao di e dak di e veld di softball di Monserat. Parce cu e homber aki ya pa un paar di luna tabata kedando eybao. Durante control di su informacionnan na inmigracion, a bin resulta cu e no ta aparece ningun caminda. Pa mas of menos 1'or di merdia, el a keda deteni y hiba warda di Shaba. Guarda Nos Costa a wordo poni na altura.

## Impuesto pa vehiculo di motor 2016

E plach'i number 2015 ta conta tambe como plach'i number 2016 (cu excepcion di e brommernan, pa cual lo otorga plach'i number nobo entrante medio di januari). Como comprobante di pago di impuesto pa vehiculo di motor, bo lo ricibi un sticker. Lo duna diferente tipo di sticker.

### Pa cua plachi ta haya cua sticker?

Tipo di plachi	Pago haci	Tipo di sticker
Plachi A/plachi personalisa	ful aña	rondo berde
Plachi A	kwartaal	rondo oranje
Tur otro plach'i number	ful aña	vierkant berde
Tur otro plach'i number	kwartaal	vierkant oranje

### Unda por paga e impuesto pa vehiculo di motor?

Por paga e impuesto pa vehiculo di motor na oficina principal na Camacuri, na oficinanan di gobierno den districto of via banco.

Si ta paga via banco, e ora por busca e sticker despues di 5 dia di trabou na oficina principal, edificio unda ta busca plach'i number.

Por haya mas informacion riba impuesto pa vehiculo di motor riba [www.impuesto.aw](http://www.impuesto.aw).



Telefon: 522-7423 Website: [www.impuesto.aw](http://www.impuesto.aw)



Departamento di Impuesto

*Cu bo dianan di fiesta ta felis y  
cu e aña nobo trece dicha y  
prosperidad pa tur*





# RED HOT

# RED HOT

*Vuelta nobo den caso di seguro di Michelle.. "Insure to Study"*

## Huez lo bay trata peticion di Jan de Ruijter di nobo ... Despues cu Ministerio Publico a seponer e keho Dia 18 di Januari 2016 pa 8:30 lo atende e caso

Tin un vuelta nobo den e caso di e seguro mediocre cu Michelle Winklaar a firma pe studiantenan na Hulanda, esta Insure to Study.

Na prome instante sr. Jan de Ruijter a entrega un keho na Ministerio Publico pa asina bini un investigacion riba e asunto di e seguro aki. Segun informacion cu nos corant a ricibi ta bisa cu Ministerio Publico lo a "seponer" e peticion y of e investigacion y a dicidi cu lo no bay over na investiga e bidding aki cu a tuma lugar. Jan de Ruijter no a keda satisfecho cu e contesta aki di Ministerio Publico y a sigui cana su caminda pa Gemeenschappelijke Hof van Justitie, unda cu el'a apela e decision di Ministerio Publico.

Jan de Ruijter a haya confirmacion recientemente cu su caso a wordo acepta y lo wordo trata dia 18 di Januari 2016.



Den e caso aki, Jan de Ruijter lo mester bolbe bay splica tres huez, dicon e ta exige pa laga haci un investigacion. E tres hueznan aki lo por tuma un decision pa asina ordena Ministerio Publico pa cuminsa un investigacion.

E caso ta data di November y December 2014, unda cu na un forma hopi cuestionabel, Michelle Winklaar a honra un bidding, unda un compania spirito a gana. Ta trata aki di

Insure to Study cu nunca tabata existi, pero cu a core wordo lanta 10 dia prome cu e bidding cu e unico meta pa e por mik e proyecto aki.

Michelle Winklaar a sali cu yen di elogio, bisando cu Insure to Study tin 28.000 estudiante segura. Esaki a resulta den mentira flagrante. Ora cu nos corant a confronta e minister cu su mentira, den un comunicado el'a bisa cu el'a haya informacion di e compania madre. Pues



el'a tuma informacion over klakkeloos.

Tin hopi pregunta cu ainda no a haya contesta: Ken a participa na e bid? Insure to Study of su compania madre? Y si ta Insure to Study a participa, con ta posibel? Pasobra e nunca por a cumpli cu ningun di e condicionnan poni den e destaho, pasobra e no tabatin cuanta di banco, verklaring di belasting y ningun sorto di documento.

Solo di Pueblo ta

convenci cu husticia lo bay vence y poco poco lo desenmascara tur e asuntonan oscuro den nos pais. Alavez Ministerio Publico no tin e ultimo palabra, pasobra ora cu Ministerio Publico nenga, por bay den beroep. Nos ta desea Jan de Ruijter hopi exito cu e caso nobo dia 18 di Januari 2015, unda e lo bay por la goma, pa asina exige un investigacion completo, pa asina e berdad por sali na claridad.

## Molester di awa di pos na Alto Vista

Diabierna, pa mas of menos 7'or y 23 di mainta, Central di Polis na Alto Vista pa molester di awa di pos. Na e sitio a papia cu e denunciante, habitante di un cas na Alto Vista M., kende a musta polis un plas grandi di awa di pos dilanti di su cas. M. a declara cu e awa ta bin di e beerput di e bisiñanan y cu esaki no ta prome biaha cu esaki a sosode. Por a mira un tubo di PVC cu un tapa kibra riba tereno di dicho cas. Parce cu e awa ta sali for di e percela y ta bay riba caminda publico. E casnan ta keda mas of menos 30 meter for di otro. E awa ta core y ta keda riba e caminda. Na dicho cas, a papia cu e huurdonan B y VL, kende a wordo atendi. Nan a declara cu nan a bay pa un luna y cu nan no tabata sa cu e pos tabata yen. E doño di e cas ta biba na Hulanda. A ricibi e telefon di e encargado yama R.M. kende lo bay wordo contacta pa polis. R.M. a declara cu e potchi di WC a dañi y pesey e awa lo a keda core henter anochi y a yena e pos.

**FCCA ta anuncia cu lo tin**  
**Servicio extra di CAHA Y INCASSO Na Sabana Blanco**  
 Nos oficina na Sabana Blanco lo ta habri pa duna servicio di solamente CAHA Y INCASSO ariba e siguiente fechanan:

21 december t/m 23 december di 8:00 A.M pa 11:30 A.M.  
 28 december t/m 30 december di 8:00 A.M pa 11:30 A.M.

**Tur nos oficinanan**  
**lo habri bek pa publico dia 4 di Januari 2016**

Pa caso nan urgente di mantenshon por fabor tuma contacto cu Sr. Johnny Thiel na celnr. 592-6821 of Sr. Elton Richardson na celnr. 593-8035

*Felis Dianan di fiesta  
 y un Prospero Aña 2016*

**FCCA**  
 Fundacion Cas pa Comunidad Arubano



## Noticia di polis: Ladron a kibra drenta den taxi

Diabierna, pa mas of menos 4'or y 21 di madrugada, un homber yama R. a duna keho di ladronia for di su auto. Desconocidonan a kibra e bentana chikito banda robez y a drenta den e auto, cual tabata un taxi. R. ta haya falta di un tas chikito preto cu ta contene placa, su rijbewijs, documentonan di seguro, keuringskaart y su permiso di taxi. Keha a wordo tuma.

## ASCA a ricibi bishita di ladron

Diabierna mainta, pa mas of menos 7'or y mey, Central di Polis a manda un patruya na ASCA NV pa un ladronia. Na e sitio a papia cu e homber M. kende a declara cu desconocidonan a drenta su negoshi y a bay cu e caha fuerte, cu ta contene un suma basta cuantioso. Central y Departamento Tecnico a wordo poni na altura.

## Ladronia di plachi number

Diabierna, pa mas of menos 11'or y mey di mainta, e homber F.G. a presenta na warda pa duna keho di ladronia di su plachi di number di auto. Keha a wordo tuma.

## Polis a detene turista Venezolano ilegal Aruba

Diabierna, pa mas of menos 8'or y 55 di mainta, durante patruya, polis a mira un homber ta cana banda di McDonald. Su paña tabata sushi y e no tabata pas den e ambiente. Pa e motibo ey a par'e pa un control. A bin resulta cu e persona tabata procedente di Venezuela. A pidi'e su permiso di estadia of papel di trabao, pero e no por a mostra nada. Durante control na inmigracion, a bin resulta cu e persona a yega dia 1 di Februari 2015 como un turista pa 14 dia. El'a wordo deteni.

## Turista a wordo ataca y mordi pa cacho riba beach

Diabierna, pa 9'or y 27 di mainta, Central di Polis a manda strandpolitie na altura di Holiday Inn pa un turista cu a wordo ataca y mordi pa un cacho los riba beach. Na e sitio a papia cu security di Holiday Inn y a declara cu un turista a wordo ataca pa un cacho riba beach ora e tabata jog. Segun e security, e turista ta keda na Riu Hotel. E security a declara na e patruya cu e doño di e cacho ta un homber cu dreadlocks cu tur dia ta cana cu seis cacho riba beach. Esaki tin atencion di polis.



Stichting Fundacion Cas pa Comunidad Arubano, is een stichting die ten doel heeft in het belang van de volkshuisvesting en wijkvoorzieningen werkzaam te zijn in Aruba. Hoofdactiviteiten zijn hierbij: kredietverstrekking voor bouw en koop van eigen woning; verhuur van sociale huurwoningen en overige panden; projectontwikkeling, directievoering en toezicht van woningbouwprojecten; onderhoud en renovatie van woningen; bewonersbegeleiding en wijkbeheer.

In de afdeling Onderhoud & Renovatie/Facilitaire Diensten Bouwtechniek is momenteel een vacature voor:

### Technisch medewerker

De Technische medewerker zal o.a. belast zijn met:

- Achterstallige onderhoud- en renovatiewerkzaamheden;
- Timmerwerkzaamheden, Metselwerkzaamheden, Schilderswerkzaamheden, Loodgieterswerkzaamheden, Gasinstallatiewerkzaamheden;
- Het bijhouden van timesheets en het bijwerken van werkorders;
- Het beheren van de aan hem ter beschikking gestelde materialen, gereedschappen en auto;

Functie-eisen:

- Minimaal EPI diploma niveau-4 Sciencia i Tecnologia Bouwkunde met minimaal 5 jaar werkervaring;
- Leeftijd tussen 25 en 35 jaar;
- Beschikt over goede vaardigheden met betrekking tot timmeren, metselen, schilderen, loodgieterswerk, Gasinstallatie;
- Kan goed in teamverband werken;
- Is resultaatgericht en kwaliteitsgericht;
- Beschikt over goede communicatieve vaardigheden in woord in Nederlands, Engels en Spaans.

*Wij bieden:*

Een arbeidscontract conform de Arubaanse Wet met een maandsalaris tussen Afl. 1.650,- en Afl. 3000,-, die afhankelijk is van de opgedane werkervaring en opleiding.

*Informatie:*

Voor meer informatie over de functie-inhoud kunt U contact opnemen met ing. J. Paula, Sector Hoofd Bouwtechniek, op telefoonnummer 583-2971.

Uw schriftelijke reactie voorzien van een CV kunt U uiterlijk 15 januari 2016 richten aan:

Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA)  
Human Resources Stafffunctionaris  
Veronie Vingal  
Sabana Blanco # 66  
Aruba  
E-mail: mail@fcca.com



## Interes di Pueblo: Man of the Year 2015

## Glenbert Croes

Diasabra merdia e programa di Nilo Croes, Interes di Pueblo a entrega dos reconocimiento. Na e ocasion aki e programa a escoge "Man of the Year 2015" y esaki a bay pa sr. Glenbert Croes. E motibonan di esaki ta pa e trabaonan grandi cu Glenbert Croes a haci na Venezuela pa asina por a logra re-apertura di e refineria.

Manera ta conoci, Gobierno di AVP, Mike Eman, Mike de Meza a give up.

Na April 2015 nan a FIRMA un acuerdo di desmantelacion cu Valero. Nan tabata splica cu e refineria lo no por habri nunca mas. Contrario na e pensamiento aki, Glenbert Croes a start un lucha via canalnan oficial.

Glenbert a biaha hopi vez pa Venezuela pa asina e por a reuni cu varios politico di Gobierno como ehecutivonan di PDVSA. El'a splica nan e necesidad di e pueblo

di Aruba pa por habri bek e refineria pa asina crea cupo di trabao.

Despues di tur su plegaria na Venezuela, a cende un luz, cu a keda crece y bira grande na re-apertura, cual aki un paar di dia lo wordo anuncia.

Pa e motibo aki, "Interes di Pueblo" y sr. Nilo Croes a entrega e reconocimiento aki.

SOLO DI PUEBLO ta felicita Glenbert pa su grandioso logro.



## Pelea y destruccion di auto den Kerkstraat

Diabierna, pa mas of menos 6'or y mey di atardi, Central di Polis a manda un patruya den Emanstraat, na altura di ICR Tech pa un pelea. Na altura di Carniceria Central, por a mira den Kerkstraat riba caminda tabata tin un multitud riba caminda. Parce cu e pelea a move di Emanstraat y a bay eynan. E homber, cu despues a bin resulta di ta YEGC, tabata un di e bringadornan y tabata fuertemente bao di influencia di alcohol y/of otro substancia. Segun e conocido di polis, Cocoliso, cu YEGC, a kibra bentananan di un Nissan March. E auto aki tabata para na altura di ICR Tech y relaciona cu esaki, YEGC, pa 6'or y 40, a keda deteni y a keda hiba na warda di Playa. El' keda presenta dilanti di fiscal auxiliar. E sospechoso tabata tin un kap di mas of menos 2 cm na su cabez. Pa e motibo ey a pidi asistencia di ambulance. Mirando e hecho cu e denunciante, M. Tabata kier pa a wordo paga pa e daño, un ke otro a wordo regla enre partidonan. Despues cu e sospechoso a wordo trata pa su heridanan, el'a wordo hiba Shaba pa e por saca su wayaba.

## Ladronia den cas na Noord Cura Cabay

Diabierna, pa mas of menos 9'or y 59 di anochi, Central di Polis ta dirigi patruya na un adres na Noord Cura Cabay pa un caso di ladronia. Na e sitio a papia cu e dama A.R. kende a declara cu desconocidonan a drenta su cas. Ora cu el'a yega cas, el a mira e porta di cushina y su camber tabata reboltea. E lo traha un lista di e articulonan horta y entrega esaki na departamento di Recherche.

A promotional poster for the Frico Recipe Contest. At the top, there's a logo with a chef's hat and the word "FRICO". Below it, a banner reads "MAKE IT WITH FRICO RECIPE CONTEST". The main text says "Prepara RECETANAN cu keshi FRICO y GANA!". A large banner below that says "Upload bo receta awe mes riba www.FricoRecipeContest.com". The prizes are listed: "1er PREMIO: Shopping voucher ALNO Afl. 3500,-", "2do PREMIO: Shopping voucher ALNO Afl. 750,-", and "3er PREMIO: Shopping voucher ALNO Afl. 500,-". At the bottom, there are images of a Frico Gouda cheese wheel, a small oven, and a refrigerator. The text "Ultimo dia pa upload bo receta ta Jan 15, 2016." is written across the bottom. In the bottom right corner, there are logos for "ALNO" and "Compra COMPRA LTD."



# Brommer BMW horta diasabra madruga

Diasabra marduga un habitante du Boroncana a haya sa cu su brommer di marca BMW color geel a wordo horta. E brommer aki modelo F1150 ta facil pa reconoce, mirando cu e ta unico na e isla.

Ta pidi pa ken cu sa algo di e brommer aki pa yama 100 of 7433944.

Doño di e brommer ta hopi preocupa pasobra esaki ta su unico medio di transporte cu e tin.

## Trahadornan a bay nan cas lagando e radio ta toca duro strobando bisiñanan

Diadomingo madruga a drenta informe di un radio cendi for di oranan tempran di mainta henter dia y anochi laat ainda esaki ta toca duro. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende for di e habitantenan cu a yama polis pasobra cu for di oranan di mainta algun hende ta bin traha riba un lugar na Soledad unda tin plantacion. E hendenan ey for di mainta tempran ta toca e radio duro y a bay for di e lugar, lagando e radio ta toca duro, strobando e bisiñanan di drumi henter anochi y mey anochi. Madruga a bisa awor si ta basta y a yama polis. Polis a bini na e lugar y a bati na porta bentana di e cas parti pariba y hasta a pita y sona e sirena pero ningun reaccion. Polis mes a dicidi di bula e cura pa ranca plug di e radio. Asina finalmente e bisiñanan por a bay drumi trankilamente sin scucha e musica latina cu tabata bati duro den nan cabez.



# FCCA

Stichting Fundacion Cas pa Comunidad Arubano, is een stichting die ten doel heeft in het belang van de volkshuisvesting en wijkvoorzieningen werkzaam te zijn in Aruba.

Hoofdactiviteiten zijn hierbij: kredietverstrekking voor bouw en koop van eigen woning; verhuur van sociale huurwoningen en overige panden; projectontwikkeling, directievoering en toezicht van woningbouwprojecten; onderhoud en renovatie van woningen; bewonersbegeleiding en wijkbeheer.

In de sector Bouwtechniek is momenteel een vacature voor:

### Manager Begrotingen en Taxaties

De manager geeft leiding aan de medewerkers van de afdeling en zal onder meer belast zijn met:

- Het maken van bouwbegrotingen voor FCCA, particulieren en overheidsinstanties ingeval van nieuwbouw, bijbouw en renovatie;
- Het maken van calculaties van de lonen en materialen behoefte ingeval van bouwwerkzaamheden voor de hypotheekklanten;
- Het opmaken van verificatierapporten en het verifiëren van deze voor FCCA, particulieren en overheidsinstanties;
- De bepaling van de kosten van op de veiling te kopen huizen.
- Het toetsen van schadeclaims van de verzekeringsmaatschappijen bij het oplopen van schade.
- Het onderhandelen met leveranciers over materiaalprijzen.

### **Funcție-eisen:**

- Minimaal HBO-opleiding, HTS bouwkunde aangevuld met taxateurs opleiding;
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie;
- Kan zelfstandig bouwbegrotingen opstellen;
- Beschikt over uitstekende leidinggevende, planning- en organisatorische vaardigheden;
- Is accuraat en nauwkeurig;
- Beschikt over computervaardigheden: kan met spreadsheets en met begrotingssoftware werken;
- Goede vaardigheden in CAD tekensoftware;
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels.

### ***Wij bieden:***

Een arbeidscontract conform de Arubaanse Wet en een maandsalaris tussen AFl. 4.109 en AFl. 6.730, die afhankelijk is van de opgedane werkervaring en opleiding.

Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de FCCA rechtspositieregeling bestaande uit o.a. een kerstgratificatie, een pensioenregeling, aanvullende ziektekostenverzekering en 8½% vakantie-uitkering.

### ***Informatie:***

Voor meer informatie over de functie-inhoud kunt U contact opnemen met ing. J. Paula, Sector Hoofd Bouwtechniek, op telefoonnummer 583-2971.

Uw schriftelijke reactie voorzien van een CV kunt U tot uiterlijk 15 januari 2016 richten aan:

Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA)  
Human Resources Stafffunctionaris  
Veronie Vingal  
Sabana Blanco # 66  
Aruba  
E-mail: mail@fccca.com



Prome Minister di Isla Tuvalu situa den Oceano Pacifico ta gradici.....

## Aruba lo bay yuda Isla Tuvalu pe no sink y bay bao di awa!

Recientemente na Francia, Mike Eman y Benny Sevinger a topa cu e Prome Minister di Tuvalu. Tuvalu ta un isla cu ta situa den Oceano Pacifico, mei mei di Hawaii y Australia.

Ta asina cu e isla aki ta wordo menasa, cu e nivel di lama lo subi y e isla lo bay sink of bay bao di awa.

Pa e ocasion aki, Prome Minister Mike Eman y Benny Sevinger a topa cu e Prome Minister unda nan a intercambia riba cooperacion, esta ayudo pa cu e problematica aki.

Den e tape cu nos a logra capta, no ta splica ta ki sorto di ayudo.

Nos no por a confirma si ta un team di DOW, TNO, RIETVELD of ta cual grupo Mike lo manda Tuvalu pa asina por duna cooperacion.

Loke ta un hecho ta cu Hulanda mes ta un pais cu ta bao di nivel di lama y pa haci esaki posibel a traha dijk.

Es decir, lo ta algun dijk Mike Eman lo kier bay traha na Tuvalu?

Entodocaso, riba e foto aki por aprecia Mike Eman y Benny Sevinger kendenan ta atendiendo cu e prblematica na e Isla di Tuvalu.

Ta parce cu na Aruba mes nos no tin suficiente problema pa resolve y atende? Y awor nos ta bay tuma responsabilidad pa copera cu un Isla situa asina leeuw? Pronto Mike Eman lo bay Isla Tuvalu pe mes analisa e situacion.



**STERN**  
USED CARS

**YEAR-END  
SUPER CLEARANCE!**

**GREAT REDUCED PRICES  
WITH EXTRA DISCOUNT FOR CASH DEALS!**



**CHEVROLET AVEO 2011**  
SEDAN • AUTOMATIC • **AWG 13,000**



**SUZUKI SX-4 2009**  
SEDAN • AUTOMATIC • **AWG 13,000**



**NISSAN TIIDA 2011**  
HB/SEDAN • AUTOMATIC • **AWG 13,900**



**MAZDA 3 2011**  
SEDAN • MANUAL • **AWG 15,900**



**KIA OPTIMA 2009**  
SEDAN • AUTOMATIC • **AWG 16,900**



**MAZDA BT-50 2011**  
SINGLE CAB • MANUAL • **AWG 17,900**



**KIA SPORTAGE 2010**  
SUV • AUTOMATIC • **AWG 18,000**



**NISSAN MURANO 2008**  
SUV • AUTOMATIC • **AWG 19,300**



**MAZDA BT-50 2011**  
DOUBLE CAB • MANUAL • **AWG 19,400**



**MAZDA 6 2011**  
SEDAN • AUTOMATIC • **AWG 24,900**



**NISSAN MURANO 2009**  
SUV • AUTOMATIC • **AWG 28,000**



**BMW GT5 2011**  
HB • AUTOMATIC • **AWG 48,000**

*All prices displayed include BBO and BAZV.*

**BEST DEALS ON THE ISLAND!**

**STERN**  
USED CARS

Tanki Leendert 122, Aruba  
www.sterngm.com

Tel: (+297) 582-3838  
Fax: (+297) 583-3408





**Glenbert Croes, parlamentario di MEP:**

## E RECONOCIMIENTO AKI TA CORONACION DI E LUCHA DI NOS DIGNO PUEBLO CU A LOGRA HABRI E REFINERIA DI ARUBA BEK

Cu gran humildad mi ta ricibi den nomber di henter nos Digno Pueblo e reconocimiento di e programma INTERES DI PUEBLO. E RECONOCIMIENTO AKI TA CORONACION DI E LUCHA DI NOS DIGNO PUEBLO CU A LOGRA HABRI E REFINERIA DI ARUBA BEK.

Den nos lucha nos a wordo inspira semper pa e palabranan di nos inolvidable LIBERTADOR BETICO CROES kende a bisa na aa 1985: SI TIN 1% CHANCE PA HABRI E REFINERIA BEK NOS MESTER LUCHA TE ORA LOGR'E. E mensahe di su expresion ta: Nos no por keda depende di turismo so, Aruba mester di mas pilar economico y sigur su refineria cu ta Aruba su di dos pilar economico.

Fundamental tambe den nos lucha tabata, cu apesar cu Gabinete Mike Eman a duna luz berde na Valero pa desmantela e refineria, nos digno pueblo semper a biba cu esperanza pa un

milagro cu e refineria di Aruba lo por habri bek. Encuestanan a confirma cu 72% di henter nos Digno Pueblo tabata ta desea mira e refineria di Aruba habri bek.

Diahuebs ultimo Gabinete Mike Eman a informa Parlamento cu for di 2014 esta aña pasá nan tabata tin contacto cu CITGO. Mi pregunta na AVP: dicon boso no a habri e refineria anto for di aña pasá? Dicon anto gabinete Mike Eman a duna Valero luz berde pa desmantela e refineria?

E berdad cruel cu AVP gusta of laga di gusta ta: AVP tabata kier desmantela e refineria di Aruba cueste loque cueste. E error grave di AVP pa laga Valero atende cu posibel cumpradornan tabata e plan diabolico di AVP/ Valero pa hamas haya un comprador y pa asina nan desmantela e refineria pasbra esey Mike Eman tabata kier y esey Valero tabata kier.

Tabata e esfuerzo di

nos pueblo: Accion ora cero, e reunionnan den parlamento y finalmente e reunion crucial cu Pdvsa na Venezuela acompaña pa e vision di MEP pa Pdvsa habri e refineria di Aruba sin Valero y directamente cu gobierno tabata e vision cu a trece Pdvsa Citgo na mesa bek y cu awe por grita cu orguyo cu pulmon yen: E REFINERIA DI NOS PUEBLO TA HABRI BEK!

Nos a usa e curashi di e gobierno di MEP na aña 1985 pa ricibi e traspaso di e refineria pa pais Aruba e tempo ey di Lago / Esso y nos a usa e curashi di gobierno di MEP na aña 1989 pa para desmantelacion y pa gobierno directamente cu Coastal habri e refineria bek.

Esaki ta e curashi cu AVP no conoce y cu hamas nan lo conoce pasobra e no ta den nan vibra ni vena como partido.

Awe cu nos refineria ta habri bek ta unicamente danki na nos gran Dios



y nos digno pueblo cu a keda kere den e refineria y cu a laga su rosea cayente wordo sinti cu a pone gabinete Mike Eman para rectifica y coregi curso.

Reapertura di e refineria di Aruba ta e victoria di

nos digno pueblo cu a keda soña cu esperanza y fe den un mihor Aruba pa nos yiunan. Nos digno pueblo y nos yiunan, definitivamente merece mihor. E dia pa coregi gabinete Mike Eman contundemente lo yega pronto.

## Pustamento cu velocidad halto riba Sasakiweg a pone auto perde control y bay pasa over di un Jeep contrario

Diadomingo madruga a drenta informe di un accidente cu hende herida banda di ex-Ratland na Sasakiweg. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio. Na yegada di e patrulla a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda dos auto cu tabata bini di zuid bayendo panort tabata pustando cu velocidad halto. Un di nan a perde control y baha caminda, dal borchí trafico, subi e barancanan, bay halto pasa over di un Jeep di direccion contrario. El'a dal riba dak di e Jeep bolter y bay cay den un pida mondi mas panort. Den e auto aki tabata tin 3 persona di cual tur tres a ser saca for di e vehiculo y a bay cay den e mondi. Na yegada di e ambulance

nan a logra haya unicamente 2 persona cual a ser atendi pa e personal di ambulance. Un otro persona den e Jeep tambe tabata keha di dolor pa cual motibo a solicita presencia di un ambulance mas. Tur tres herido a ser hiba cu ambulance pa hospital. Mirando cu no por a haya e di tres victima cu tabata den auto, a dicidi pa pidi presencia di e equipo di materia di bombero pa asina ilumina e area en busca di e victim. No a logra hay'e pa cual motibo a deduci cu sea el'a bay cu un otro auto of a spanta y a core bay su cas. Mirando e accidente, lo ta bon pa e persona aki bay hospital pa un control, pa evita otro posibel complicacion.





# Fabia Kock a celebra su b-day na Young Fellow



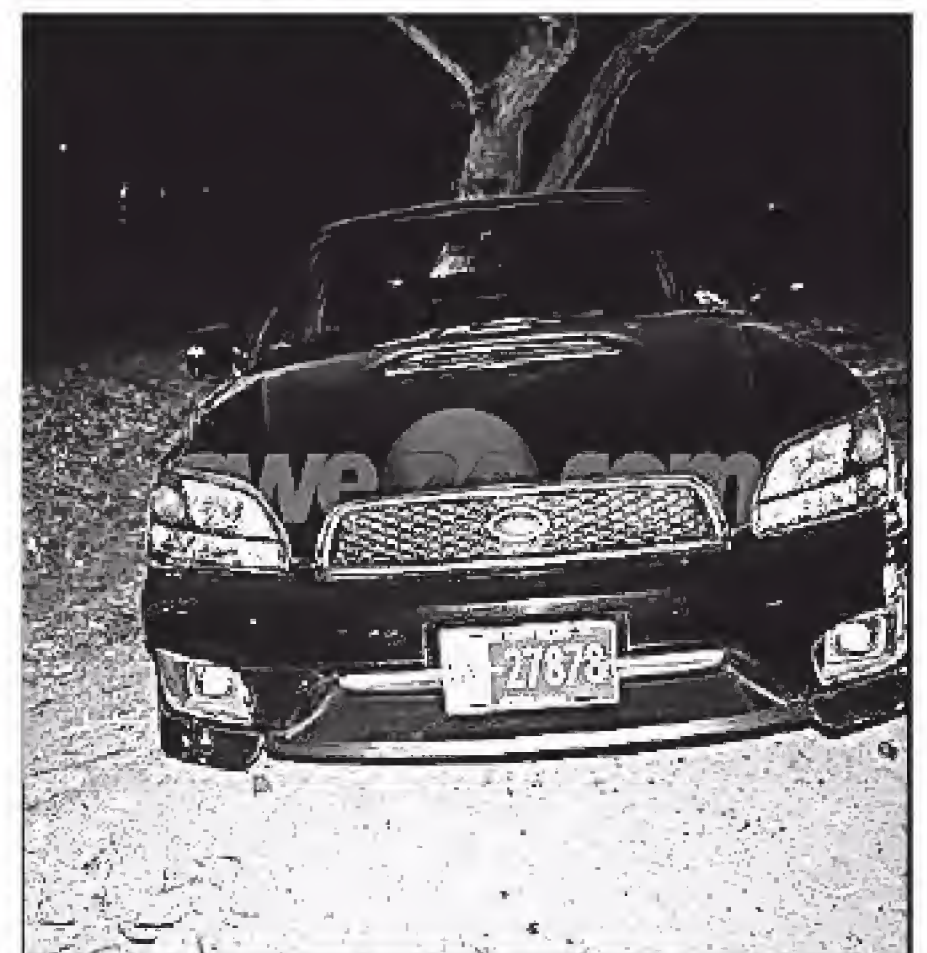
Diadomingo atardi Señora Fabia Kock a celebra su cumpleaños. Solo di Pueblo a acudi un rato pa asina por a felicita Fabia. Mei mei di su famianan y amistadesnan, Fabia a pasa un diadomingo masha dushi mes. Snacks y cuminda sabroso tabata wordo parti pa e invitadonan.

Musica no tabata haci falata di e banda cu a toca y pone ambiente. Ariba e foto nos por mira entre otro un di e invitadonan, Sr. Elvis Weer y su esposa. Solo di Pueblo ta manda pabien pa Fabia y deseando e hopi mas aña di bida.

## Na Tanki Flip:

### Auto a ranca un palo di luz completo y bay dal den mata di Kwihi

Diasabra madruga a drenta informe di un accidente na Tanki Flip. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu ta trata di un accidente unda cu chauffeur di e Subaru Legacy A27878 a perde control riba caminda y a bay ranca un palo di luz. El'a bay dal riba un mata di kwihi. Aunke e impacto tabata fuerte, afortunadamente ningun hende a resulta herida.





# Ganadornan di Top di Pasco na Top 95 FM







Evelyn Wever Croes

## PRESIDENTE DI PARLAMENTO TA PURBA INTIMIDA OPOSICION

Esnan cu a mira e reunion publico diahuebs ultimo den Parlamento, por a observa un forma nobo di intimidacion di parti di e presidente di parlamento. E custumber ta pa pone hopi coordinador sinta den tribune y laga nan insulta oposicion na nan gusto, sin cu e president ta stroba nan. Tambe ta conosi e forma sushi con cierto parlamentarionan di AVP ta wordo permiti pa insulta oposicion, sin cu e president ta hala nan atencion. Despues, manera a mira dia 27 di augustus, a yena parlamento cu maton, pa intimida oposicion.

"Y siman pasa por a nota con e presidente di parlamento a manda polis para mi tras, na un forma hopi intimidante, na momento cu mi mester a defende mi mes di atakenan hopi baho y ofensivo di minister Arthur Dowers. Polis no a wordo manda pa para tras di ningun otro hende, solamente mi tras ora mi tabata halsa mi vos contra e minister di husticia. Presidente di Parlamento Marisol Lopez-Tromp ya varios biaha a demostra di tin un odio contra nos fraccion, sin ningun base ni hustificacion. Pero pa e manda polis intimida mi y strobami di hasi mi trabou, ta dimas. Y e mester bai responsabilisa su mes pa e acto aki", segun Wever-Croes.

Wever-Croes no sa ta dicon Lopez-Tromp a tuma e paso aki, pero si e sa cu polis no por hasi nada den parlamento si no ta bou instruccion di e presidente di parlamento. Pues den e caso



aki, cada acto di cada polis ta EXCLUSIVAMENTE riba orden di Marisol Lopez-Tromp. E polis cu a wordo pon'i tras di Lider di oposicion cada bes cu el'a papia den oranan di anochi, tambe a wordo instrui pa Marisol Lopez-Tromp. Tabata visto cu Lopez-Tromp tabata tin un plan, y pesey desde trempa a pone 3 agente policial pa vigila e parlamentarionan di MEP. Na momento di saca sra. Ruiz-Maduro for di sala, dos otro agente a drenta sala, mientras e agente aki su bista mester a keda riba Wever-Croes. Algo totalmente for di sla, y incomprendibel. Hopi ta puntra nan mes si ta un estado policial nos a bira awor, cu comandante Lopez-Tromp na cabes. Un acto cu tanto simpatisante como oponente di partido MEP a condena!

"Si Marisol Lopez-Tromp ta kere cu door di manda polis intimidami, e lo silenciame, e ta equiboca. Ami ta den Parlamento pa representa pueblo di Aruba, y si mi mester halsa mi vos pa hasi esey, mi lo hasi'e ni cu Marisol Lopez-Tromp pone full un ehército rond di mi!" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a expresa.

## E ta confirma cu Marisol a faya Ela actua completamente robes



E ta confirma cu Marisol Lopez-Tromp a faya barbaremente den su ultimo reunion di parlamento unda el'a actua na un forma descabeya.

No ta conoci si cansancio lo por a hunga un rol, pero e hecho a keda comproba cu e presidente di parlamento na dado momento a comete un blunder.

Nos a logra scucha su tape, cual entrevista ela duna na Tito Lacle.

Den e tape aki, Marisol deliberadamente mester a ocuri na gafiamento pa asina e purba defende su blunder cu ela comete.

Den e tape e ta bisa cu ela duna Xiomara Ruiz Maduro TRES waarschuwing. Esaki ta un gafiamento sin precedente. Hamas y nunca Xiomara a haya ningun waarschuwing, pero a bay directamente over na sake di parlamento. Mirando cu su propio coleganan di AVP ta haci

mucho peor, anto Marisol no por a baha e machete riba Xiomara.

Marisol mester a schors e reunion pa algun minuut y dje ofmra ey laga e emocion di e reunion baha un poco.

Awe tur hende ta cuestiona Marisol: Unda ela keda dia cu Baba Herde a bise den parlamento: "fck bo"? Unda ela keda pa expulsa su coleganan, cu ta grita tur sorto di cosnan vulgar?

Marisol awor a keda sin defensa y e lo no por hustifica e blunder cu ela comete aki.

Si Marisol no por controla su reunionnan y si e ta kere cu polis tin cu wordo usa pa asina saka miembro di parlamento, lo ta mihor pa Marisol no haci mas daño na democracia di nos pais, pero pe entrega su retiro. Marisol a haci blunder grandi y a mustra cu e ta incapas pa dirigi!

# Blunder den Miss Universo Erroneamente a corona Miss Colombia enbes di Miss Philipines



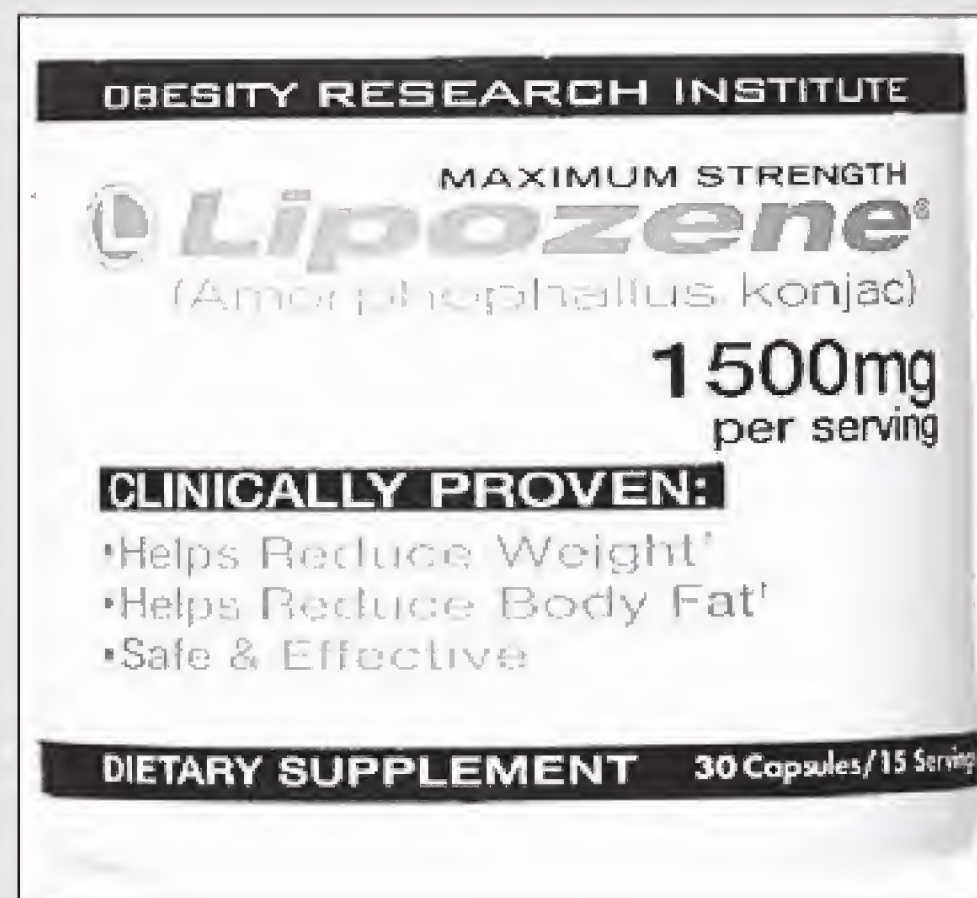
# Lipozene es una manera efectiva y segura de reducir su peso. Lipozene también ayuda a reducir su grasa corporal.

Tiene usted mucha masa corporal? Tiende esta a acumularse en su estomago, caderas y muslos? La grasa del cuerpo no es atractiva y es extremadamente difícil de deshacerse de ella. Esta usted luchando para perder peso? Parece que no importa que hace usted pero usted no puede reducir grasa del cuerpo? La grasa del cuerpo se acumula en nuestras secciones medias encima del muscular y debajo de la piel. Y con los años ésta se vuelve peor. La grasa del cuerpo aumenta de

tener niños, estrés en el trabajo, falta de ejercicio y una dieta pobre. El instituto de investigación de obesidad ha encontrado la solución, este se llama Lipozene. Lipozene ha sido probado clínicamente de ayudar a reducir su grasa corporal y peso. Lipozene es tan potente que es clínicamente probado de ayudarle a usted a perder pura grasa del cuerpo. De hecho un estudio probado clínicamente de una universidad importante mostró que no solamente los participantes perdieron

peso pero el 78% de cada Libra que perdían era pura grasa del cuerpo. Es tan fácil solo tome Lipozene. Recuerde Lipozene vale proque esta clínicamente probado de que trabaja.

Hechos del Suplemento:  
Tamaño Dosis: 2 capsulas  
Porciones por Contenedor: 30  
Cantidad por Dosis: Lipozene  
Proprietary Blend - 1500.0mg (Contains: Amorphophallus Konjac Root (from Konjac Root), Microcrystalline Cellulose, Gelatin, Stearic Acid, Magnesium Stearate)



**Obtenibel na Mega Outlet, situa dilanti Taco Bell na Sta. Cruz**

## TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito. - Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia. - Area openlucht ta acomoda 1000 persona - 2 Sala cu 3 airco cu ta acomoda te cu 400 persona - Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar  
- Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 748-8280

**Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!**

**Yama nos fotografo na:**

**748-3293**



**Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di DECEMBER 2015**

Diahuebs	17	RAMAUTAR
Diabierna	18	TROMP
19 – 20 DECEMBER		BODERIE
Dialuna	21	VIS
Diamars	22	BODERIE
Diarazon	23	BRITT-CROES
Diahuebs	24	VIS
Diabierna	25	HARMSE(Kerstdag)
26	DECEMBER(2de Kerstdag)	RAMAUTAR
27	DECEMBER	BRITT-CROES
Dialuna	28	EVERY
Diamars	29	GIEL
Diarazon	30	HARMSE
Diahuebs	31	WEVER
2016		
Diabierna	01	TROMP(Nieuwjaar)
Diasabra	02	JANUARI 2016 BODERIE
Diadomingo	03	JANUARI 2016 EVERY



## CORO CRYSTAL A CELEBRA 25 AÑA

Coro Crystal bou dirigencia di sra Mechy Croes-Garrido a celebra 25 anja di existencia. E coro a cuminsa como un coro di mucha na December di 1990, pa un Misa di Pasco. Despues e mayornan tambe a forma un coro di adulto. Coro Crystal a origina den Parokia di Paradera, pero pronto a expande pa mas parokia riba henter nos isla. Na Aruba Coro Crystal a participa na varios ocasion den e Coronan Nacional y su dirigent sra. Mechy Croes-Garrido a dirigi e Coro Nacional na varios ocasion.

E Coro a canta tambe na Curacao, Bonaire, Sint Maarten, Saba, Sint Eustatius. Tambe Costa Rica y Hulanda, Italia, Francia y Portugal.

Awe e Coro ta un Coro di adulto, y tin varios integrante cu a cuminsa como mucha y ainda ta forma parti di e Coro.

Diadomingo nan a canta un Misa na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz y despues a celebra e 25 anja di existencia den Centro Curazon. Un pabien na tur integrante di Coro Crystal y su dirigente sra Mechy Croes-Garrido, y ohala cu nos tin Coro Crystal pa hopi anja mas.



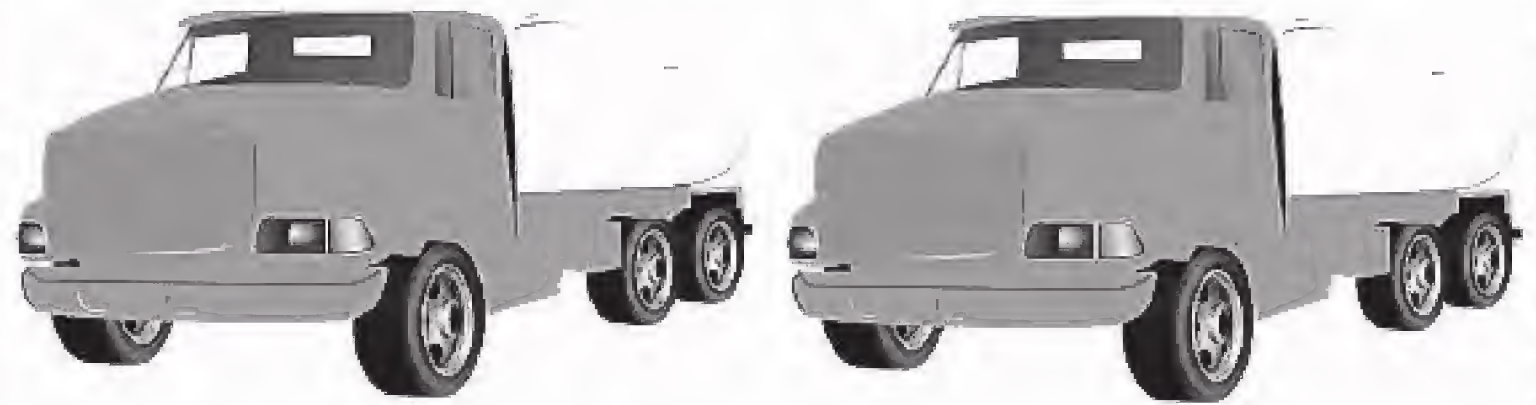
**Laga Solo di Pueblo cubri bo  
celebracion, bo fiesta, b-day, of  
casamento!  
Yama nos fotografo na:  
748-3293**



## Servicio Rapido

## Mario's Septic Service

**560-3500 / 565-4477**



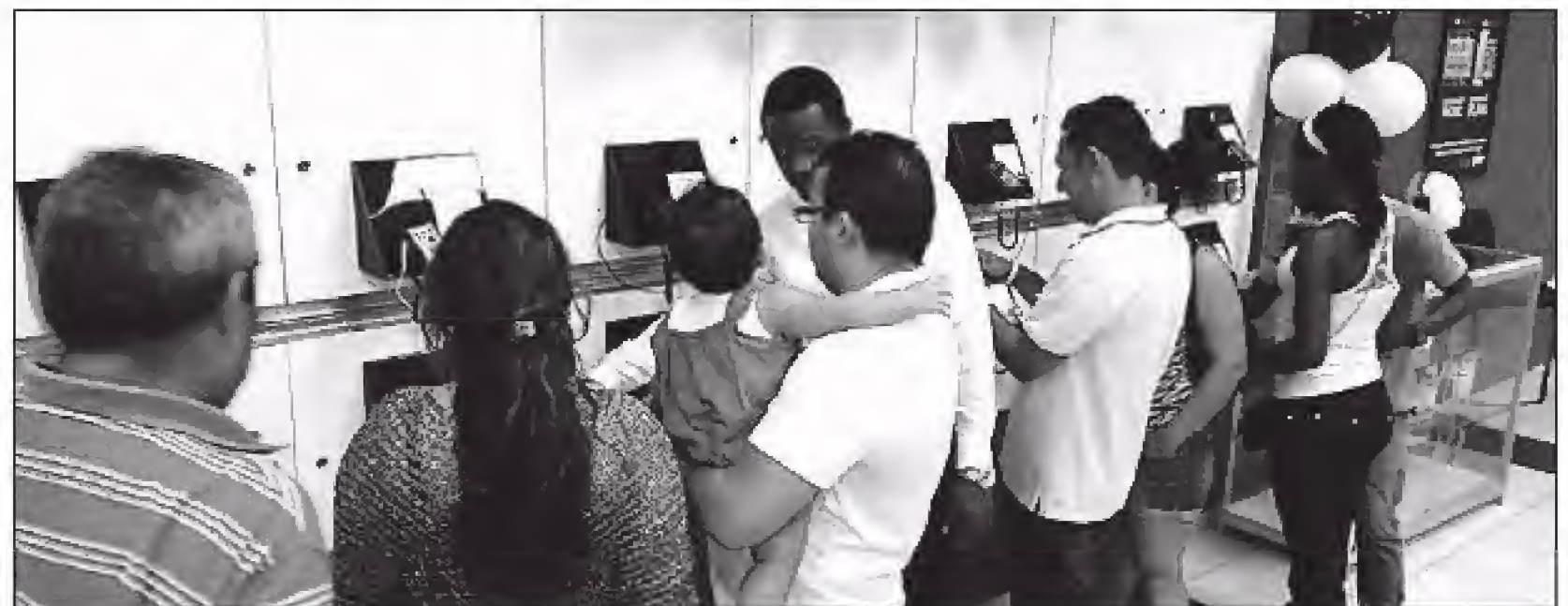
## Mio ta celebra e ultimo Diabierna prome cu Pasco den grandi

Mio Wireless semper a sa di duna su clientenan y e pueblo di Aruba e mihor dealnan riba celularnan sin tin mester firma ningun contract y e fin di aña aki esaki lo no ta ningun excepcion. Diabierna awor 18 di December Mio lo ta celebrando e ultimo Diabierna prome cu Pasco cu e mihor dealnan riba e ultimo modelonan di celularnan di marcanan mundialmente renombra manera Motorola, LG, Samsung y e semper popular iPhones.

Pa purba duna tur hende e chens pa probecha di e specialnan cu lo ta disponibel solamente na e Mio Store, esaki lo ta habri di 8or di mainta te cu 8or di anochi non stop. Durante di e dia aki lo bai tin special riba tur e telefonan, tabletsnan y aparatonan di MiFi cu tin den stock y tur esakinan ta bai sin tin mester firma ningun contract. Gerencia di Mio ta asina satisfecho con e aña 2015 a bai cu nan a dicidi di pone cierto modelonan di telefon incluyendo un modelo cu a caba di jega e siman aki di Samsung completamente gratis y sin firma contract, bo lo mester just paga bo activation fee y bo prome luna di servicio y lo bo hanja e telefon mes gratis.

Probecha paso e dealnan aki lo ta solamente riba Diabierna 18 di December di 8or di mainta te cu 8or di anochi y na e Mio Store unda lo bai tin animacion musical, snacks bebida y hopi sorpresa pa esnan cu bishita e Mio Store riba e dia aki. Pues si abo ta buscando e regalo cu sigur lo haci un impacto pa bow di e kerstboom e aña aki, Mio Wireless tin loque bo ta buscando y sigur na un prijs cu ta fit den bo budget.

Sin laga afor cu na Mio Wireless tur jamada di Mio pa Mio ta completamente gratis sin mester cumpra ningun paquete adicional y pa tur esnan cu tin famia den exterior corda cu na Mio tur jamadanan international ta one fixed flat fee dus aki ta unda bo ta spaar place y keda den contact sigur cu bo sernan stima tanto localmente como esnan pafo di Aruba.



**Club Trappers,  
pa tur ocasion!**

**748-8280**

**Club ta airco,  
comodo pa  
cualquier evento**



**Tende mi grito pero No mira mi hecho**

## **Mike Eman a coy 6 miyon florin den caha di Elmar y WEB na Dividend pa cubri su fiestamento**

Nos tur por corda con Mike Eman y Mike De Meza tabata sclama y bagatalisa MEP di a pidi dividendo for di companianan di Utilidad.

Mike Eman y De Meza den tur reunion den parlamento, na momento di trata presupuesto tabata desbarata MEP riba esaki. AVP a campanja cu ora nan drenta den den gobierno, nan lo no mishi cu dividend di WEB y Elmar.

Wel guess what pueblo? Den presupuesto supletorio di anja 2015 hustamente Mike Eman y Mike de Meza ta esnan kendenan a tira un para di 6 miyon florin den caha di WEB y ELMAR. Despues cu nan a Hedge compra di fuel oil na \$90 us dollar

pa bari no tabata basta pa e dos sinberguensanan aki.

Actualmente rond mundo ta gozando di un prijs di crudo na averahe \$35 us dollar unda esaki ta refleha den un reducion di prijs di awa y coriente den tur cas mas ainda tambe un reducion substancial den gasolin.

Lastimamente pa cabetesura di Mike Eman y Mike de Meza esaki na Aruba no ta posibel. E acto criminal aki ta costando pueblo casi 300 miyon florin. Awor no ta basta. Despues cu Mike Eman a malgasta mas di 35 miyon "extra" cual no tabata presupuesta pa cu anja 2015 awor ambos minister ta den parlamento pa purba

defende nan malmaneho unda nan a combense nan 13 parlamentarionan "ja knikker" pa vota na fabor di e suppletoire begroting aprobando asina mas di 35 miyon cu nan a malasta.

Ademas di esaki nan a aproba tambe 11 miyon na "financierings behoefte" cual tambe a aumenta cu tur e cambionan aki. Esaki ainda no ta basta y a aproba tambe pa "kwijschelding" esta un exoneracion di 14.9 miyon florin cual SOGA mester paga na Gobierno pa entre otro erfpacht di Hospital y terenonan rond di esaki. All by all bo ta papia di rond 60 miyon florin. Un manaho descabeya di Minister Mike Eman y Mike de Meza cu ta bezig



ta zink nos pais Aruba contra tur reglamento y Ley. Ta di spera cu na final di e pesadia aki y cu un gobierno nobo lo sa di pone ambos

minister personalmente responsabel pa nan actonan di abuso contra un humilde pueblo y pais Aruba.

## **Ariba e foto aki por mira e momento di resacte di e naufragonan, aki nan tabata tene na pallet y un freezer**





# Javina Besselink ta ganadora di cancion number 1 di pasco na Top 95 FM

Diasabra merdia na Top 95 FM, Tanchi Esmee a presenta e cancionnan di mas grandi di pasco pa loke ta trata e seccion di mucha. Aki nos ta presenta e Top 3 cancionan. Manyan lo sigui un relato mas completo.

**Top 1: Javinah Besselink** -- Are Are Ban Betlehem bishita ninjo Hesus. Edseline/ Diego.

Top 2 di pasco na Top Fm; Zarel Yarsagaray / Jelitsa Croes - Hasi un oracion - Uni den oracion.... Compositor y areglista; Elton Trimon

Top3.. den Top di pasco di mucha na Top fm: Stefany Quandt --

Ban traha un pesebre... yiu di Prisca y Daniel.. Composita pa Danilo Vrolijk y aregla pa Mark Maduro.



Dialuna pa Diabierna  
8am-12pm y 1pm- 5pm  
Diasabra 8am - 12 merdia

## Servicio pa Fura Matras.....


Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes

*Trabao garantisa pa bo drumi mihor*

### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras



Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com  Sleep Comfort Aruba



# Blunder den Miss Universo

A eligi y corona Miss Colombia erroneamente enbes di Miss Phillipines



Diadomingo anochi a tuma lugar e certamen di Miss Universo. E show por lo general a cana bon. Miss Curacao a haci un bunita papel y cay den 15 finalista y despues den 10 finalista. Na final a keda tres Miss. Maestro di Ceremonia erroneamente a anuncia Miss Colombia como Miss Universo,

pero despues di un rato, ta pidi disculpa pa anuncia Miss Phillipines. Un blunder masha grandi! A kita e corona di Miss Universo y djey a yama Miss Phillipines pa tuma e corona.

## Diahuebs merdia.....

**Boto di Polis a touw "Doña Martina" trece waf**  
**A haya e boto ta drif cu 5 hende abordo**

Tabata diahuebs ultimo alrededor di 1:45pm cu a drenta un melding na Polis cu tin un boto Venezolano cu ta den problema na altura di 1 miya pazuid di refineria Valero na San Nicolas.

Cu sosten y colaboracion di Warda Costa di Caribe Hulandes, a Sali busca e boto "Doña Martina" y a topa cu nan pa mas o menos 3:00pm na 3.5 miya pazuid di Commandeurs Baai cu 5 hende abordo.

Boto di Polis, BP2, a touw "Doña Martina" trece den waf di Barcadera unda nan lo sigui atende cu e fayo cu nan tabatin cu motor di e boto.



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



# KIWANIS YOUNG PROFESSIONALS ARUBA A HASI MAS CU 60 FAMIA CONTENTO CU PROYECTO "X-MAS IN A BOX"



E grupo di hobenan cu ta forma parti di Kiwanis Young Professionals Aruba e aña aki hunto cu colaboracion di e comunidad di Aruba tabata activo un biaha mas cu e proyecto "X-Mas in a Box". Cu e proyecto recientemente e club por a hasi entrega di mas di 60 basket di tanto productonan y cosnan di hunga. E basketnan a wordo reparti rond Aruba na famianan cu ta menos recurso.

Por medio di diferente proyecto pa recauda fondo y door di ta para na Super Food

durante dos dia a logra colecta e fondonan y productonan necesario pa por a realisa e proyecto. E satisfaccion di mas grandi di e miembronan di e club cu tabata encarga cu e repartimento di e basketnan, ta di mira e sonrisanan specialmente di e muchanan y famia cu a ricibi e basketnan.

Kiwanis Young Professionals Club of Aruba ta hopi orguyoso di e proyecto aki pero hopi palabra di danki ta bay na tur persona cu a duna un man pa por realisa e proyecto.

For di e personanan cu a duna donacion, e miembronan di e club y e sponsornan. E sponsornan principal di e proyecto tabata Super Food Plaza cu tur aña tin un rol importante. Tambe un danki ta bay na EZ Party Solutions cu a percura pa Santa Claus y Sinterklaas tabata presente durante e dianan cu a para na Superfood pa colecta donacionan. Satex Agencies(Aruba) N.V. i Compra Aruba tabata esencial pa cu nan donacionan di producto. Finalmente un danki na e empleado nan di N.V. Elmar pa nan apoyo.





# Conteo di Pasco di Top 95 FM a wordo dedica na señora Dina Croes



Ariba e fotonan aki por mira momento cu Sr. Robby Rossel di Top 95 FM ta haci entrega di algun premio y reconocimiento na Sra. Dina Croes. E conteo di e 50 mihor cancionnan di pasco a wordo dedia

e aña aki na Sra. Dina Croes, kende alaves di ta un fiel oyente di e emisora, ta tambe un gran consehera di e locutornan.





# Jeep Cherokee ta dal contra palo di lus na Sero Blanco

Diadomingo atardi polis y ambulance ta sali pa Sero blanco cu urgencia, motibo tabata cu lo tin un accidente serio cu auto lo a dal hende.

Na e sitio dos ambulance ta presenta y tambe polis di trafico y patruya di playa, poco mas despues brandweer tambe a yega.

A bin resulta cu tabata un Jeep Cherokee pa un of otro motibo ta dal basta duro contra un palo di lus, y un dama den dje ta resulta herida cu no tabata musta di e grave ey.

Ambulance a transporte pa hospitaal.



## Oracion di Dia

Riba e di cinco dia di e nobena di Pasco nos ta wak cu manera Maria a ricibi e anuncio di e angel e la bai serca su prima Elisabeth pa conté e noticia. Maria ta proclamá den tur humildad como sirbido di Señor.



E ta coopera generosamente poniendo su mes disponibel y asina e ta contribui na e plan di Altísimo. Dios Todopoderoso por conta cu e consentimiento libremente di su criatura. Maria ta un modelo di obediencia y humildad. Nos tambe ta dispuesto pa bisa un "Si" firme na Señor y asina cumpli cu boluntad di Dios?

### TA HUUR

Local comercial 150mts

Completamente remodela na playa.

Kamerlingonnestraat 6B

Pa mas info 593-1763

**Con pa abona  
na Solo di  
Pueblo?  
Facil...**

**Yama nos oficina na  
585-9500 y nos lo  
entrega bo corant tur  
mainta tempran den  
bo porta di cas.  
Costo di Abono:  
Afl. 35.00 pa luna**



**Den pasado tabatin hende cu a hasta muri!**

# Tratamento estetico ilegal por resulta den lesion permanente

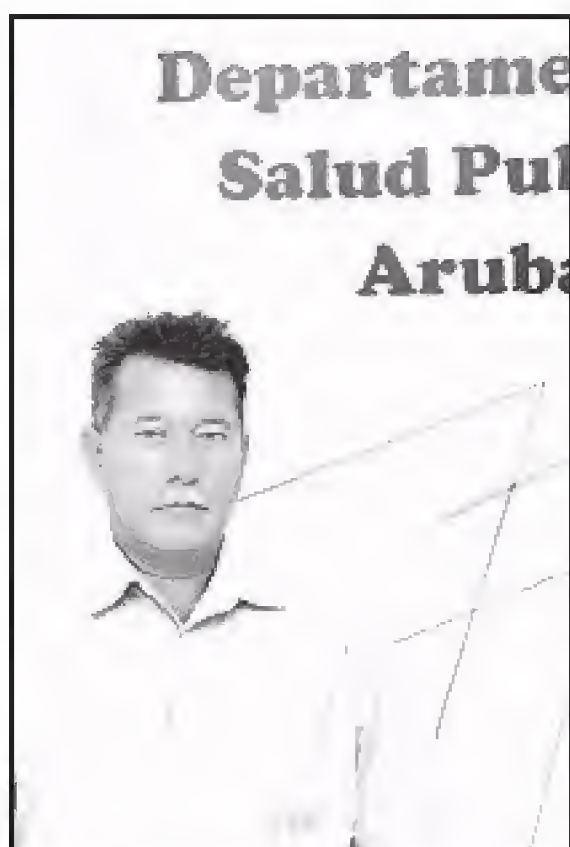
Departamento di Salud Publico a nota un aumento, no solamente na Aruba, pero den region e practica di tratamento estetico y di dokter ilegal y ta haci un yamada na comunidad pa no participa na sorto di tratamiento asina. Dr. Wilmer Salazar a splica cu tin hende ta acudi na Departamento di Salud Publico buscando un alivio of solucion pa lesionnan cu nan a keda cun'e a consecuencia di un tratamiento estetico ilegal y hopi biaha no tin forma pa bira bek of remedia e daño haci.

El a subraya cu e miho forma pa preveni y evita un incidente cu por hasta resulta den bo morto, ta pa no participa na tratamiento estetico ni tratamiento medico ilegal.

Dr. Salazar a subraya tambe cu ta importante pa ciudadanonan contribui na e medidanan preventivo. Tuma contacto cu Departamento di Salud Publico y comparti detayenan tocante e sorto di tratamiento aki si y ora bo wordo acerca cu un of otro oferta pa un cita, el a urgi.

Lamentablemente Aruba no a keda liber di e practicanan ilegal aki y ta basta caso tin di personanan local cu ta invita hendenan di exterior pa bin duna tratamento na Aruba, sea na un cas of na hotel mes. Esun cu ta provee e tratamento hopi biaha ta traha cu y administra substancianan prohibi, incluyendo biopolimero y kimiconan cu ta wordo inyecta den e curpa sea pa "kima vet" of pa aumenta cierto areanan manera e chanchan of e lipnan.

E practicanan ilegal por resulta den infeccionnan bacterial resistente na

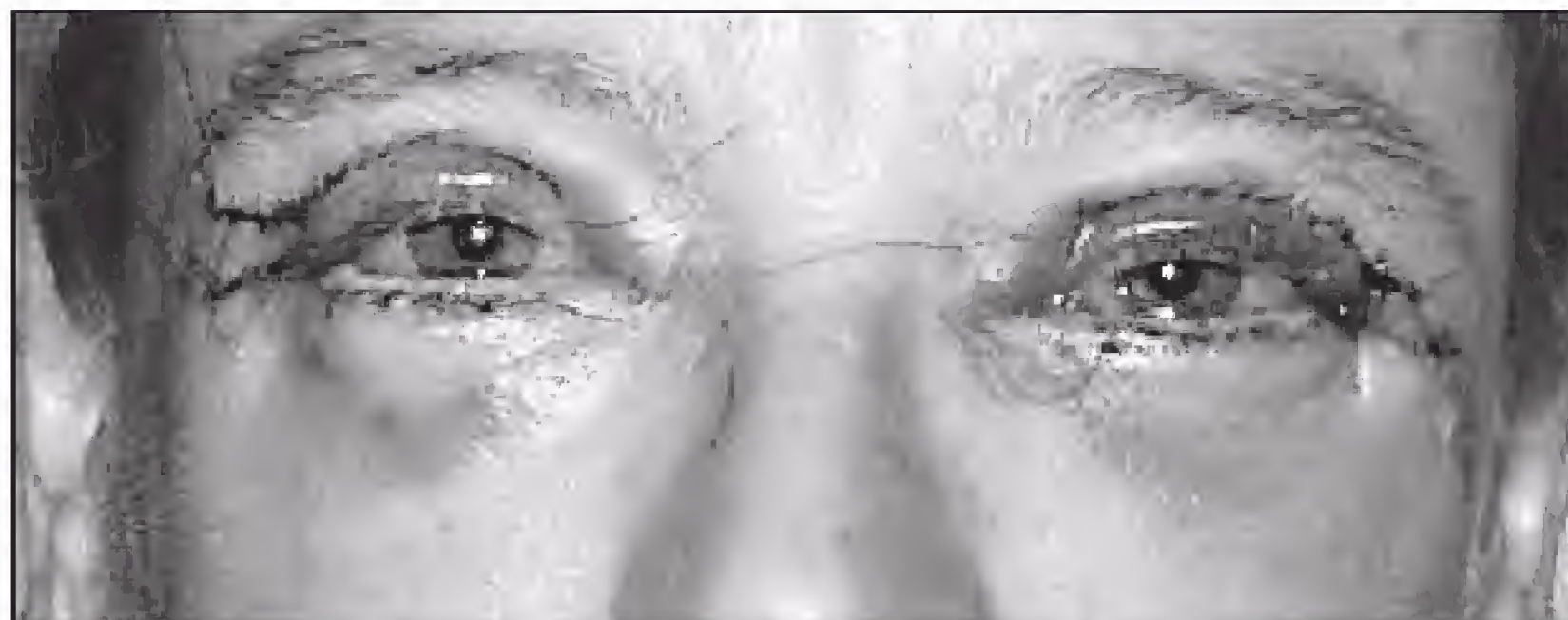


tur tratamiento y por tin como consecuencia deformacion permanente y hasta morto, cual lamentablemente a yega di pasa na Aruba tambe.

Dr. Salazar a splica cu tur tipo di tratamiento estetico ta wordo ofreci, incluyendo drechamento di lip y wowo, inyeccionnan di Botox, uzo di polimero pa aumenta of kita vet den chanchan, tratamiento cu kimiconan pa desintegra vet.

Esaki ta un nota di alerta serio. E falta di higiena y condicionnan sanitario special no ta existente den un cas of hotel y e persona cu ta administra e tratamiento nan no ta registra, ni certifica pa Departamento di Salud Publico. No tin ningun garantia di calidad di trabao.

Departamento di Salud Publico por actua miho contra e situacionnan aki cu ta peligroso si comunidad duna un man y raporta nan. Yudando salubridad publico cu e informacion aki, bo ta yuda preveni situacionnan peligroso pa e comunidad en general. Sea consciente y no participa na practicanan cu por causa daño permanente na bida di hende y hasta morto.





# Resultado di number:

Diasabra 19 December

## Meridia

Catochi
5-7-6-4
9-6-7-6
0-9-8-7

Zodiac
1367 - virgo

Big 4
0-6-8-4

## Anochi

Catochi
1-8-2-3
0-9-2-8
6-9-0-7

Zodiac
3558 - Tauro

Big 4
4-5-3-5

Cachi Cachi
1-0-0-7-6-0

Diario
7967
5692
8030

Curacao
2021
5005
6618

Lotto 5
03-05-20-23-25
joker 35 B

Super 4
9932

Lotto di dia
02-08-14-21-28

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
 Pa kualkier informacion  
 solodipueblo@gmail.com  
 of  
 ☎ 585-9500

# Resultado pa Diadomingo 20 di December 2015

Catochi
5-5-1-7
5-8-7-1
9-8-1-5

D'rio
1114
1968
4301

Lotto di Dia
04-19-20-23-28

Big 4
4-7-2-0

Cachi Cachi
2-1-3-5-5-5

Super 4
4133

Sto Domingo
7128
1209
7486

Zodiac
1368 Virgo

Curacao
0971
3914
1136

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
 Pa kualkier informacion  
 solodipueblo@gmail.com  
 of  
 ☎ 585-9500



**Orange matras**  
**Olijfistraat 23D**  
**TEL; 588-7468 /592-3344**

Nos tin tur size di matras y box  
 Nos ta fura matras - box- set  
 di sala- set di comedor-TV Chair.

*Pa bo drumi dushi*



**Laga Solo di Pueblo cubri bo  
 celebracion, bo fiesta, b-day, of  
 casamento!**

**Yama nos fotografo na:  
 748-3293**

**“Ambiente di fin di aña”...  
 tur dialuna, diarazon y diabierna  
 di 7:00 pm pa 10:00 pm atraves di  
 Top 95 FM, presenta pa Tanchi  
 Esmee**





## Numbernan ganador di rifa di auto di Dangui/MEP

Esaki ta resultado di e premionan di e gran sorteo di e fundraising di D Team. Un biaha mas mi kier a gradici tur pero tur persona cu a contribui na e fundraising aki. Sin e contribucion di nos pueblo e fundraising aki no lo tabata posibel. Danki na tur esnan cu a cumpra e rifa aki y tambe na comercio cu a duna nan contribucion.

Un palabra di danki special ta bai na D team cu for di dia nos a anuncia e rifa aki tabata cumi riba caya bendiendo rifa. Masha danki na tur cu a yuda y contribui.

**Premio 10: 15687**

**Premio 9: 01005**

**Premio 8: 02234**

**Premio 7: 04255**

**Premio 6: 03951**

**Premio 5: 03444**

**Premio 4: 02677**

**Premio 3: 14254**

**Premio 2: 12400**

**Premio 1 Hyundai Eon 2015: 12776**

Ganadornan por tuma contacto cu Dangui Oduber via Facebook of yama na nr 5928272.. Masha masha danki na un y tur cu a aporta.

## DIMAS ta informa cu lo ta cera entrante diahuebs, dia 24 di December te cu diabierna, dia 1 di Januari 2016

DIMAS ta informa pueblo di Aruba henter cu diahuebs awor dia 24 di December 2015 DIMAS lo ta cera y lo habri bek dialuna dia 4 di Januari 2016 cu servicio y orario normal pa su clientenan.

DIMAS ta informa tambe cu tur cita di dia 28 – 29 – 30 ta wordo hala pa wordo atende riba e siguiente fechanan

Cita di Dialuna, dia 28 di December 2015 → Diamars, dia 7 di Januari 2016

Cita di Diamars, dia 29 di December 2015 → Diaranson, dia 8 di Januari

2016

Cita di Diaranson, dia 30 di December 2015 → Diahuebs, dia 8 di Januari 2016

E citanan lo keda pa nan orario normal cu a wordo confirma na tur cliente nan via e-mail na momento cu nan a traha nan citanan. Ta pidi tur cliente cu lo no por asisti nan cita riba e fecha nobo di nan cita pa traha un cita nobo online via nos website [www.dimasaruba.com](http://www.dimasaruba.com).

Number (solamente) pa emergencia di DIMAS e

durante dianan cera 28 – 29 – 30 di December lo ta Tel: 522 1527. E orario cu por jama riba e dianan aki ta di 9:00 – 11:00 AM y di 2:00 – 04:00 PM.

DIMAS ta tuma e oportunidad aki pa desea pueblo di Aruba henter un Bon Pasco y un Prospero aña 2016.

DIMAS ta pidi tur cliente pa tene bon cuenta cu e cambionan ariba menciona y ademas disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki lo por trese cune.

### PRONOSTICO

**PRONOSTICO DI TEMPO PA ARUBA VALIDO TE DIALUNA 21 DI DECEMBER 2015**

**COMPILA: DIADOMINGO 20 DI DECEMBER 2015 17:00 (21:00 UTC)**

**ALERTA -- TENE CAUTELA RIBA LAMA DEBI NA E BIENTO FUERTE.**

**TEMPO: AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWASERO PASAJERO.**

**DIALUNA: PARCIALMENTE NUBLA I NO TA SPERA AWASERO DI IMPORTANCIA.**

**TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS. SOLO TA SALI 06:56 AM Y TA BAHÁ 06:19 PM.**

**BIENTO: FOR DI DIRECCION OOST Y MODERA TE FRESCO; FORSA 4 TE 5 ( 20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO).**

**DE BES EN CUANDO FUERTE TE DURU DEN RAFAGA; FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO).**

**SITUACION GENERAL: HUMEDAD PRESENTE DEN NIVELNAN MAS ABOU DI ATMOSFERA REGIONAL, LO PRODUCI UN AWASERO PASAJERO RIBA PARTI DI E ISLA DEN PROKSIMO 24 ORA. SINEMBARGO, NO TA SPERA CANTIDAD SIGNIFICANTE.**

**DI OTRO UN BANDA, KETU BAI DIFERENCIA GRANDI DI PRESHON DI AIRE DEN REGION DI CARIBE TA PONE CU BIENTO LO SUPLA GENERALMENTE FRESCO TE DURO DEN RAFAGA.**

**CONDICION DI LAMA: OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 5 TE 8 PIA; LOCALMENTE E POR JEGA TE 9 PIA.**

**TA PIDI DOÑONAN DI BOTO CHIKI PA TENE CUENTA CU LAMA BRUTU**

**TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 27 GRADO CELSIUS. REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA: AIRPORT MAX 31 / MIN 27 / 0.00 HADICURARI MAX 29 / MIN 26 / 0.00**

**PROSPECTO DI TEMPO PA COMIENSO DI E OTRO SIMAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWASERO PASAJERO**

**BIENTO LO TA FRESCO TE FUERTE, DE BES EN CUANDO DURO DEN RAFAGA.**

**TEMPERATURA MAX. Y MIN. SPERA: 30/26**

**E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIALUNA 21 DI DECEMBER 2015 17:00 (21:00 UTC)**



A ser perdi 'horta' den vicendario/  
pabao di Shahai take away of 88  
supermarket na SANTA CRUZ (Papilon  
4)e ta dushi cacho aki.



PLEASE laga sa si por a mire of sa di  
su paradero y yama e telf 5614586.  
Recompensa di 200fl



Partido Movimiento Electoral di Pueblo ta  
anuncia fayecimento di

## Sra. Olga M. Koolman - Bikker

Mama di colega di partido sr. Joe Koolman

Y mama di miembro di directiva sra. Grace Koolman

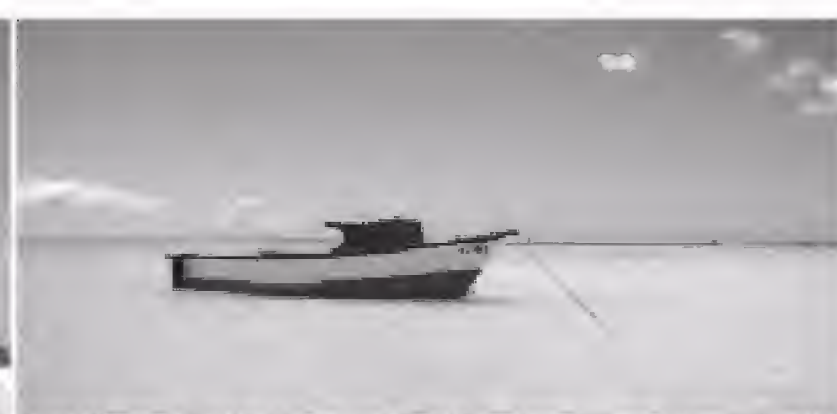
Y ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar awe dialuna  
21 di December na Misa Pro-Cathedral San Fransisco na  
Playa.

Oportunidad pa duna condolencia ta di 1'or pa 4'or di  
atardi

Cu alma di sra. Olga Koolman sosega na paz y cu Dios  
duna forza na su famianan



Regering van Aruba



## DIRECTIE SCHEEPVAART ARUBA

Director di Directie Scheepvaart Aruba ta anuncia cu DSA lo ta sera  
dialuna 21 di december pa 1'or di merdia pa e acto di entierro di:



Sra. Vda Olga Maria Koolman - Bikker

Na bida mama di nos colega y director suplente Grace Koolman.

Diamars 22 di december DSA lo ta habri otrobe pa 7:30 di mainta.



*Laga tur cos cu ta spera'mi ta bunita, laga tur locual mi encontra na caminda ta bunita, laga tur locual cu mi a laga atras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza"*

*Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:*

## **Sra. Olga M. Koolman-Bikker**

**Fundadora di Koolman's Flowershop  
Co-Fundadora di AVA**

**Esposo:** † Francisco "Chico" Koolman

**Yiunan:** Greta y Virgil Koolman-Koolman  
Alvin Koolman y Jacky Naranjo  
Grace Koolman  
Johnny y Morellys Koolman-Maduro  
Ricky Koolman  
Joe y Valentina Koolman-Narvaez

**Manera yiunan:** † Dominico y Liz Bikker-dos Santos  
Lenie y Donny Marselia-Bikker  
Irvin Koolman y famia

**Su Nieto- y Nietanan:** Gisela Koolman  
Darren Koolman  
Jason Koolman y Charissa de Cuba  
Graham Koolman  
Christopher y Xina Koolman-Werleman  
Gerdi Koolman & Conrad Orman  
Leonard Koolman  
Priscilla Koolman  
Reu Croes  
Ghadassa Koolman  
Bettiza Koolman  
Xantrielle Koolman  
Fitzgerald Koolman  
Ghamir Koolman  
Justin Koolman  
Brandon Koolman  
Lindon Marselia  
Dionne Benitez-Marselia

**Su bisanieta-y nietonan:** Zaidah Geerman  
Xayvion Koolman  
Xinellhy Koolman  
Xia-Ailsé Orman

**Ihanan, Sobrino-, sobrinanan, demas famia, bisña y conocirnan:**

Bikker, Krozendijk, Koolman, Marselia, Croes, Murphy, Duran, Maduro, Narvaez, Dos Santos, Santana, Everon, Kelly, Henriquez, Lacle, Dubero, Jansen, Vos, Croeze, Kolman, Geerman, Werleman, de Cuba, Van Vuurden, Colina, Benitez Mota, Attaf, Gill, Royer, Lobbrecht, Malasia, Morrow, Jacobs.

*Ta invita tur amigo, bisña y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Dialuna 21 di December, 2015 na Misa Pro-Cathedral San Francisco na Playa. E difunto lo ta reposa for di 1'or pa 4'or di atardi na Misa, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.*

*Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.*



**Rumanan:** † Efe Bikker

† Betty Bikker

† Bara Bikker

Manie Bikker

Billy y Yolanda Bikker

**Tantanen:** Sra. Vda Chichi Croes-Krozendijk y famia

Sra. Vda Supriana Luciana- Mafuro y famia

**Manera Ruman:** Rica Colina y famia

**Stima Manera un Yiu:** Glenney Tromp y famia

**Swa y Cuña:** Ruperto "Peppe" Santana y famia

Maria "Chichi" y † Daniel Everon-Santana y famia

Marco Jesus "Chepito" Kelly y famia

**Ayudante:** Carmen Moncada



# Despues di e susedido banda di nightclub, awor bouncer a detene un persona cu a menasa di tiranan

Diadomingo madrugua despues di cu mayoria di hende a bandona nightclub banda di e Highrise hotelnan y e clubnan a ser a yega un hende eynan y a menasa e bouncernan di tiranan, mesora nan a gare y wante mientras a avisa polis. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e sospechoso lo a menasa e bouncernan cu tabata ainda na e sitio despues di a sera e nightclub wardando tur hende bay pa nan tambe bay. Pero e bouncernan no a duna e sospechoso aki chance ni pa dal ni un stap y a gar'e y want'e te ora cu polis a bini. Polis a detene e sospechoso y a bay warda di polis cun'e. E bouncernan cu a ser amenasa a ser avisa pa pasa entrega keho di menasa cu morto na recherche.



## TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito. - Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia. - Area openlucht ta acomoda 1000 persona - 2 Sala cu 3 airco cu ta acomoda te cu 400 persona - Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
  - Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets
- @ Sta Cruz  
748-8280